

VDSCD6001

PROGRAMMABLE DUAL CD/MP3 PLAYER
PROGRAMMEERBARE DUBBELE CD-/MP3-SPELER
DOUBLE LECTEUR CD/MP3 PROGRAMMABLE
DOBLE LECTOR CD/MP3 PROGRAMABLE
PROGRAMMIERBARER DOPPEL-CD-/MP3-PLAYER



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG



VDSCD6001 – PROGRAMMABLE DUAL CD/MP3 PLAYER

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPOWER! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Main Features

- plays standard CDs and MP3 CDs
- large and easy-to-read LCD display
- 10 sec anti-shock memory
- seamless loop function
- instant start and cue point setting
- pitch bending via bend/jog wheel ($\pm 16\%$)
- single/continuous play mode
- digital outputs

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Mechanical wear are not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDSCD6001** should only be used indoors with the included power adapter connected to an alternating current of 110 ~ 240VAC/50 ~ 60Hz.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat, dust and moisture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Precautionary Measures

• Before Switching off the Power

Once you are finished using the **VDSCD6001**, be sure to close the disc holder before switching off the device. Do not try to close the disc holder when the CD player has been switched off but switch on the device and press the OPEN/CLOSE button.

• Your Compact Discs

- Do not allow fingerprints, oil or dust to get on the surface of the disc. Clean a dirty disc with a soft and dry cloth. Avoid using water, alcohol, benzene, record spray, electrostatic-proof chemicals or silicone-treated cloths.
- Always handle the discs carefully to prevent damaging the surface. Hold them by the edges and do not leave them lying around.
- Always remove the disc from the disc holder and replace it in its case after use.
- Avoid exposing the compact disc to direct sunlight, dust, humidity or heat.
- Do not bend the disc.
- Do not enlarge the centre hole or write on the compact disc.
- Condensation can form if a compact disc is brought from a cold environment into a warm one. Do not wipe off the compact disc but leave it until it has reached room temperature.

5. Installation & Connection

• Installation

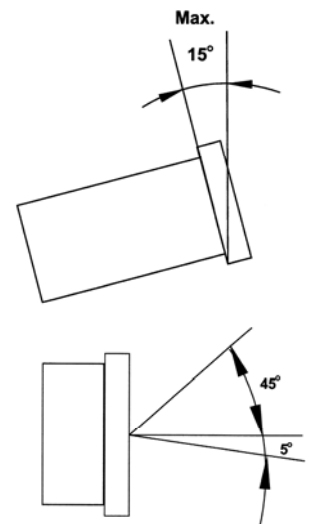
Mount the main unit into your console or 19" rack system, the front panel within an angle of 15°. If the angle is steeper than 15°, the discs may not load or unload properly.

The control panel's LCDs are designed to be clearly visible within the angles shown in the figure. Mount the control unit so that the visual angle is within this range.

• Connection

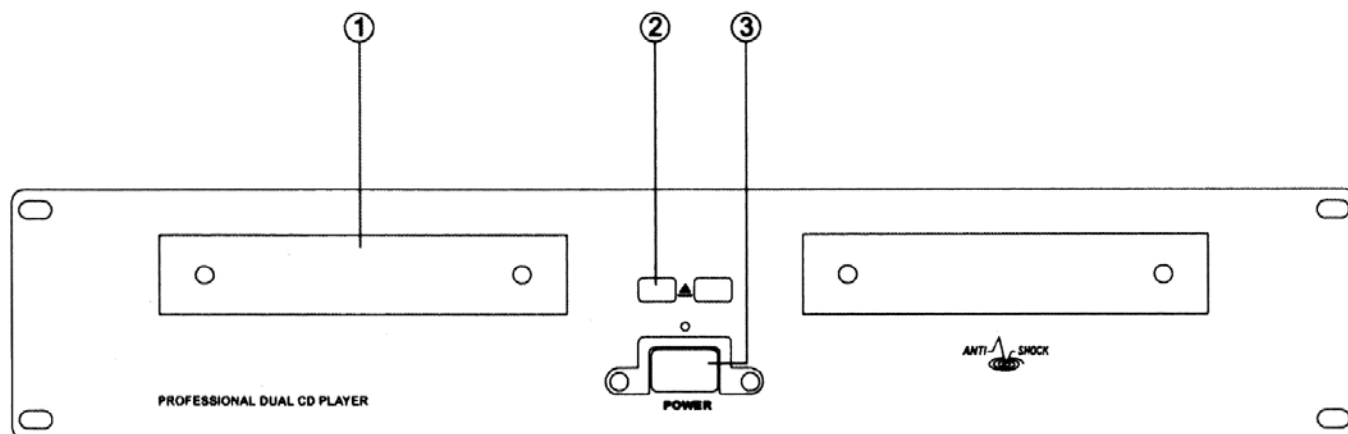
1. Make sure the unit is switched off.
2. Plug the RCA plug into the input of your mixer.
3. Plug the control cables into the control sockets of the main unit.

Make sure to use the included cables.



6. Description

• Main Unit Front Panel



1. DISC HOLDER

Insert the disc here. Press OPEN/CLOSE to open or to close the holder. The holder will automatically close after 30 seconds.

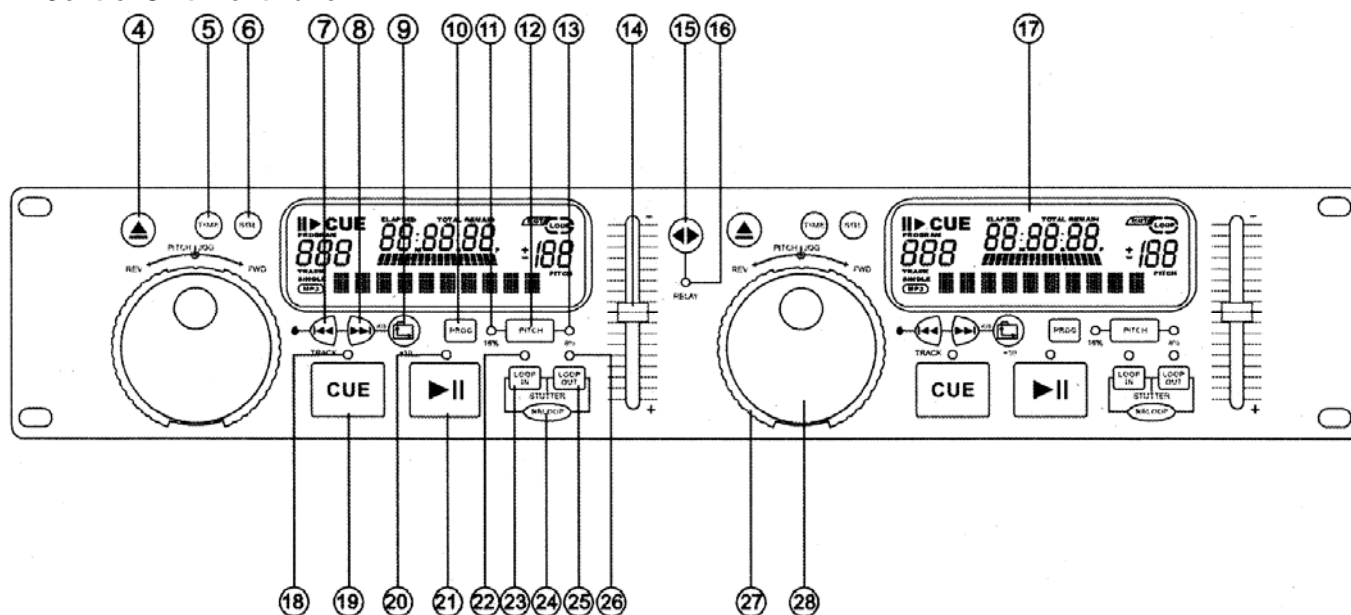
2. OPEN/CLOSE

Press to open or to close the disc holder.

3. POWER SWITCH

Press to switch the unit on or off.

• Control Unit Front Panel



4. OPEN/CLOSE ▲

Press to open or to close the disc holder.

5. TIME

Choose the desired time mode: elapsed time, remaining time or total remaining time.

6. SGL

Switch between single playing mode and continuous playing mode.

7. SKIP ◀◀

Skip to the previous track.

8. SKIP ▶▶

Skip to the next track.

9. FOLDER / +10

Go to the next/previous folder. On a disc with no folders, use this button to skip 10 tracks at a time.

10. PROG

Programming button (max. 20 tracks):

- a. Press PROG to enter the programming mode.
- b. Use the SKIP buttons and choose the desired track. Press PROG to confirm.
- c. Use the SKIP buttons and choose the next desired track. Press PROG to confirm.
- d. Continue programming all your desired tracks.
- e. Press PLAY/PAUSE to start the playback.

11. 16% PITCH INDICATOR

This indicator lights when the 16% pitch mode is engaged.

12. PITCH

This button will activate the pitch slider. Alternate between the 8% and 16% pitch by holding the button pressed. The indicator will indicate the pitch setting.

13. 8% PITCH INDICATOR

This indicator lights when the 8% pitch mode is engaged.

14. PITCH SLIDER

Press this button and move the slider simultaneously to modify the pitch up to 16%. The pitch will not be modified when the indicator is off.

15. RELAY

Press to start or to close the relay function from the mixer. When the relay indicator is lit, the relay function can be remotely controlled through the fader function.

16. RELAY INDICATOR

The relay function is enabled when the relay indicator is lit.

17. LCD

See below.

18. CUE INDICATOR

Lights when cue mode is enabled.

19. CUE

Press this button in playback mode to return to the position where the playback started. Hold the button pressed to erase the cue point.

20. PLAY/PAUSE INDICATOR

This indicator will light when in playback mode and flash in pause mode.

21. PLAY/PAUSE

Press this button to launch or to pause the CD.

22. LOOP IN INDICATOR

This indicator will light while setting a loop starting point.

23. LOOP IN

Press to determine the starting point of the loop.

24. RELOOP

Press to play the loop continuously.

25. LOOP OUT

Press to determine the ending point of the loop.

26. LOOP OUT INDICATOR

This indicator will light while setting a loop ending point.

27. OUTER JOG WHEEL

Turn the outer jog wheel to search through the selected track. The faster you turn, the faster you will move through the track.

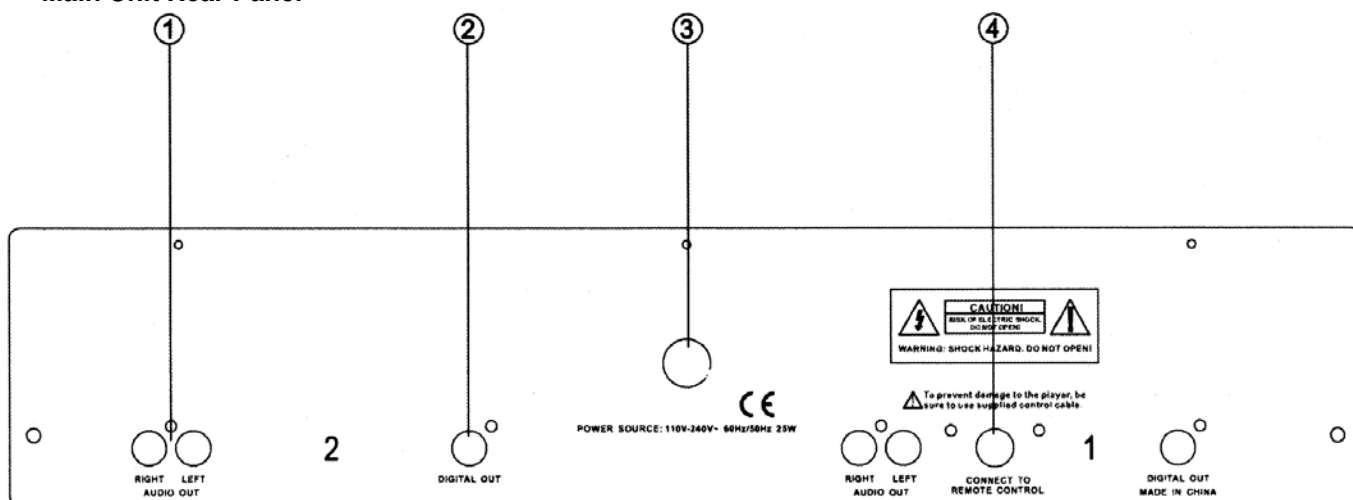
28. INNER JOG WHEEL

This wheel has different functions depending on the selected mode:

- a. PAUSE mode: search through the frames. Set a new frame point by turning the jog wheel and by pressing the play button.
- b. PLAYBACK mode: modify the pitch. Turn it in a clockwise direction to increase the pitch, turn it in an anticlockwise direction to decrease the pitch.

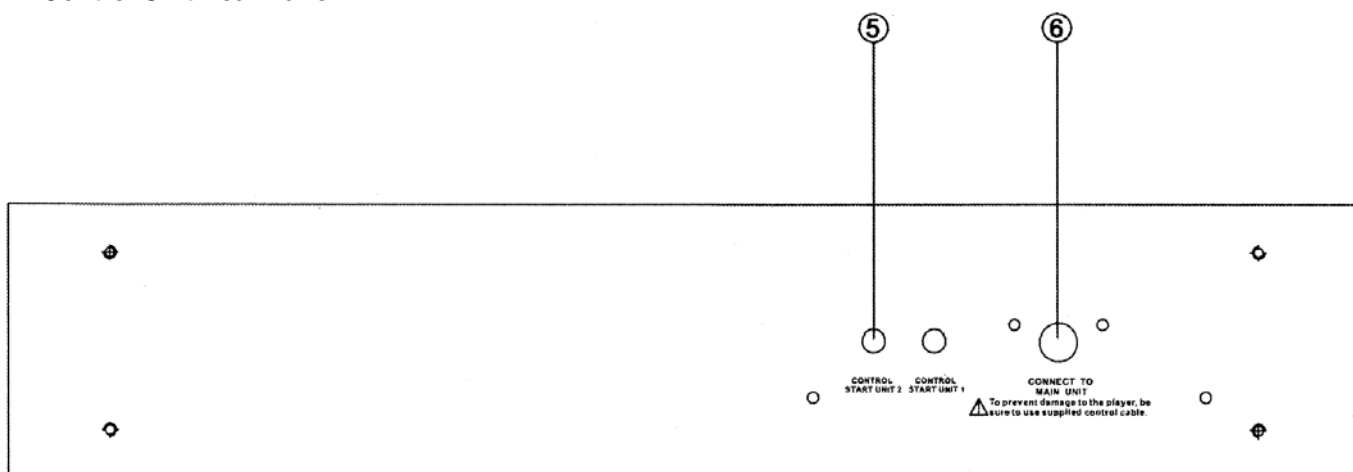
- c. After pressing the skip buttons, turn the jog wheel to quickly browse through the tracks. This is especially helpful when using MP3 CDs with a large amount of tracks.

• Main Unit Rear Panel



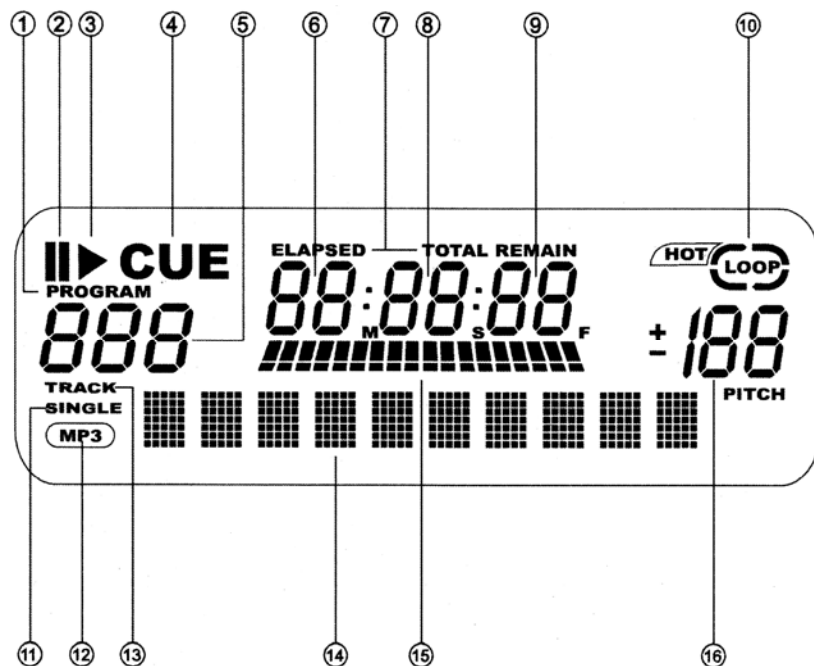
1. AUDIO OUT
Right and left audio outputs to your mixing panel.
2. DIGITAL OUT
Digital output to a digital amplifier. When using a digital output the use of the pitch slider and the pitch bend buttons is not recommended.
3. POWER SOURCE
Connect the power cord to the CD player.
4. REMOTE CONTROL CONNECTION
Connect the CD player to an optional remote control through this connection.

• Control Unit Rear Panel



5. CONTROL START UNIT 1/2
Connection to a fader start compatible mixing panel.
6. MAIN UNIT CONNECTION
Connect the main unit to the control unit using the included cables.

- LCD



1. PROGRAM
Program mode.
2. PAUSE II
Pause mode.
3. PLAY ►
Playback mode.
4. CUE
The unit is paused at the cue point. This indication will flash while setting a cue point.
5. TRACK NUMBER 888
Current selected track number.
6. MINUTES 88 M
Elapsed or remaining minutes.
7. ELAPSED/TOTAL/REMAIN
Elapsed, total or remaining playback time.
8. SECONDS 88 S
Elapsed or remaining seconds.
9. FRAME 88 F
Elapsed or remaining frames.
10. LOOP
Indicates loop playback.
11. SINGLE
Single playback mode. When not displayed, the CD player will play continuously through all tracks.
12. MP3
MP3 file playback.
13. TRACK
Track list mode (as opposed to folder mode).
14. MATRIX DISPLAY
Text or MP3 tag display.
15. TIME BAR
Approximate visual display of the position within the selected track.
16. PITCH ± 188
Pitch modification percentage.

7. Use

1. Cue

Press the play/pause button to start the disc. Press the cue button to determine a new cue point. When playback is finished, the CD player will automatically return to the cue point.

2. Navigating through MP3 folders

The best way to organize all your MP3 files is to make folders.

a. Insert an MP3 CD into the player.

b. The LCD will display the folders.

c. Press the folder button. Use the track search buttons to scan through the named folders. Press the folder button again to select the folder. The track list will be displayed.

d. Search through the track list with the track search buttons.

3. Matching the BPM

Match the tempo of both CD players by adjusting the pitch. Increase the fader of the slower tempo or decrease the fader of the faster tempo in order to match both.

8. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
No power	- The power cord isn't connected. - The fuse is melting.	- Connect the power cord properly. - Replace the fuse with a fuse of the same type and rating
No sound	- Audio cable isn't well connected. - Incorrect source selection. - Incorrect audio setup.	- Connect the cable properly. - Switch to the proper source. - Select the suitable audio setup.
Unable to play	- No disc loaded. - Defective disc. - Disc is loaded upside down. - Dirty disc. - Parental control activated.	- Load a disc. - Replace the disc. - Load the disc properly. - Clean the disc. - Deactivate the parental control or change setup.
Key malfunction	- Power wave or other static interference.	- Switch off the player, switch on again.

9. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.

2. The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections,

3. Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.

4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.

5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.

6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.

7. There are no user-serviceable parts.

8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

10. Technical Specifications

Power Supply	110 ~ 240VAC/50 ~ 60Hz
Power Consumption	max. 25W
Frequency Response	± 2.5dB @ 20Hz
THD	0.1%
S/N Ratio	-85dB
Crosstalk	-75dB
Output Level (max.)	1.9 ~ 2.2V
Dimensions	
Main Unit	482 x 90 x 250mm
Control Unit	482 x 90 x 65mm
Total Weight	5.3kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

**For more info concerning this product, please visit our website www.hqpower.com.
The information in this manual is subject to change without prior notice.**

VDSCD6001 – PROGRAMMEERBARE DUBBELE CD-/MP3-SPELER

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Hoofdeigenschappen

- speelt standaard cd's en mp3-cd's af
- groot en gemakkelijk leesbaar lcd-scherm
- antischokgeheugen van 10 seconden
- naadloze lus
- instelbare instant start en cue
- pitchregeling via jogwiel ($\pm 16\%$)
- enkele/continue afspeelmodus
- digitale uitgangen

2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Koppel dit toestel aan een geaard stopcontact.
- Houd dit toestel uit de buurt van opspattende en druppelende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op het toestel.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Mechanische slijtage valt niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken door de meegeleverde adapter aan te sluiten op een wisselspanning van 110 ~ 240 VAC / 50 ~ 60 Hz.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen, vochtigheid en stof.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Voorzorgsmaatregelen

• Voor u het toestel uitschakelt

Sluit de cd-lader alvorens de **VDSCD6001** uit te schakelen. Probeer nooit de cd-lader te sluiten wanneer de cd-speler is uitgeschakeld maar schakel de speler eerst terug in en sluit de lader door op OPENEN/SLUITEN te drukken.

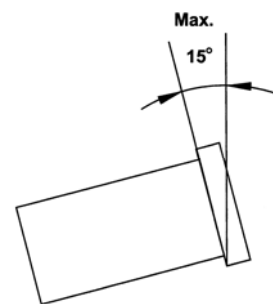
• Uw cd's

- Vermijd vingerafdrukken, vet of vuil op de cd. Maak een bevuilde cd schoon door middel van een zachte, droge tissue. Gebruik geen water, alcohol, benzeen, sprays, antistatische producten of met siliconen behandelde doekjes.
- Hanteer de cd's met voorzichtigheid om krassen te vermijden. Houd een cd langs de rand vast en laat hem niet rondslingeren.
- Verwijder de cd uit de lader en plaats hem terug in het doosje na gebruik.
- Stel de cd niet bloot aan direct zonlicht, stof, vochtigheid of hitte.
- Plooi de cd nooit.
- Maak het middengat van de cd niet groter.
- Als een cd van een koude in een warmere omgeving komt, vormt er zich condens op het oppervlak van de cd. Droog de cd's nooit maar wacht tot de condens verdwijnt.

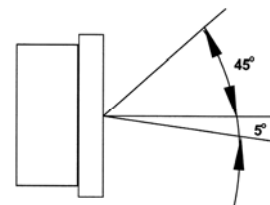
5. Installatie en aansluiting

• Installatie

Installeer de hoofdeenheid in uw console of 19" kolom en hel het frontpaneel niet meer dan 15°. De cd-speler zou de cd's niet kunnen lezen wanneer de hellingshoek groter is dan 15°.



De lcd-schermen op het controlepaneel zijn duidelijk leesbaar binnen de hellingsgraad weergegeven op de tekening. Installeer het controlepaneel zo dat de schermen leesbaar blijven.



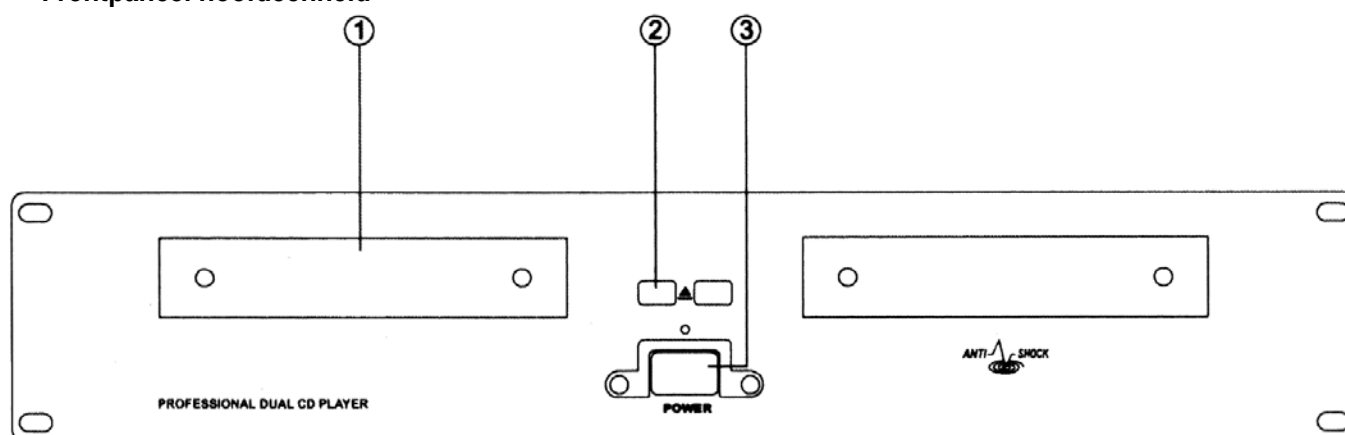
• Aansluiting

1. Schakel het toestel uit.
2. Steek de RCA-plug in de ingang van uw mengpaneel.
3. Steek de aansluitingskabels in de aansluitingen van het hoofdtoestel.

Gebruik enkel de meegeleverde kabels.

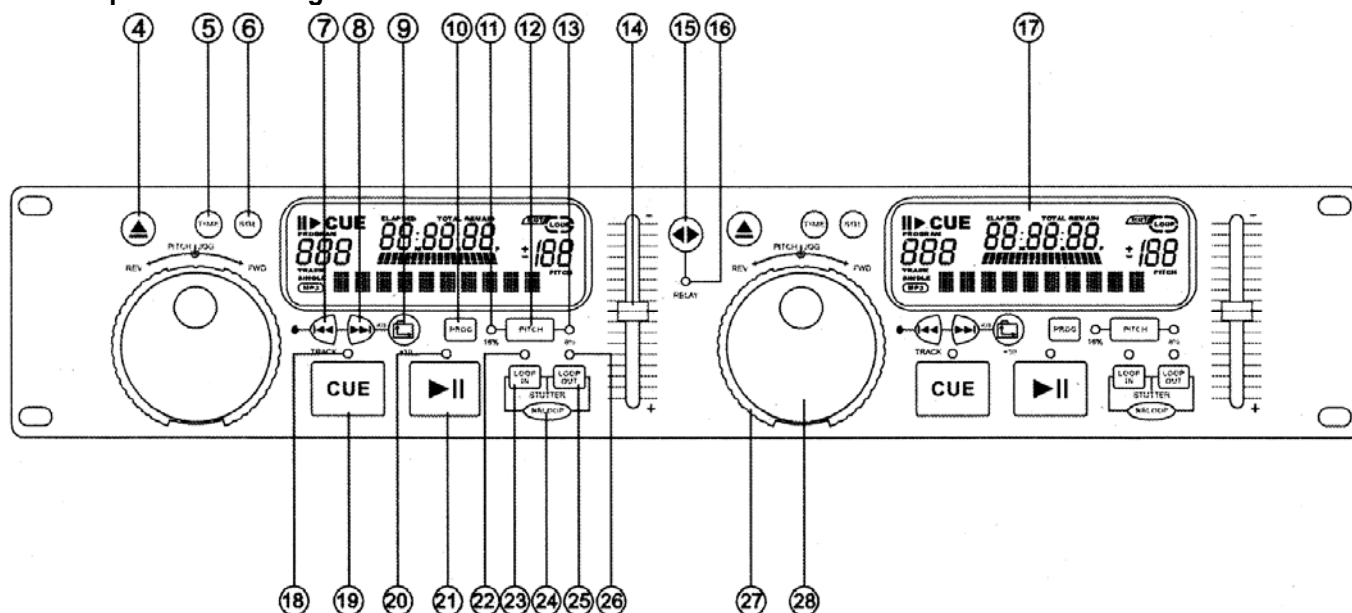
6. Omschrijving

• Frontpaneel hoofdeenheid



1. CD-LADER
Plaats hierin uw cd. Druk op OPENEN/SLUITEN om de lader te openen en te sluiten. De lader sluit automatisch na 30 seconden.
2. OPENEN/SLUITEN
Druk om de lader te openen en te sluiten.
3. VOEDINGSCHAKELAAR
Druk om de cd-speler in en uit te schakelen.

• Frontpaneel bedieningseenheid



4. OPENEN/SLUITEN ▲

Druk om de lader te openen en te sluiten.

5. TIME

Kies de gewenste tijdweergave: afgespeelde tijd, resterende tijd of totale resterende tijd.

6. SGL

Schakel tussen de enkel en de continue afspeelmodus.

7. SKIP ◀◀

Ga naar de vorige track.

8. SKIP ▶▶

Ga naar de volgende track.

9. FOLDER / +10 📁

Ga naar de volgende/vorige folder. Gebruik deze knop om 10 tracks over te slaan op een cd zonder folders.

10. PROG

Programmeerknop (max. 20 tracks):

a. Druk op PROG om de programmeermodus weer te geven.

b. Kies de gewenste track met de SKIP-knoppen. Druk op PROG om te bevestigen.

c. Kies de volgende track met de SKIP-knoppen en druk op PROG om te bevestigen.

d. Programmeer alle gewenste tracks.

e. Druk op PLAY/PAUSE om de tracks aft e spleen.

11. 16% PITCHAANDUIDING

Deze led licht op indien de 16 % pitchmodus is ingeschakeld.

12. PITCH

Deze knop schakelt de pitchschuifknop in. Houd de knop ingedrukt en schakel tussen de 8 % en 16 % pitch. De pitchaanduiding duidt het pitchniveau aan.

13. 8% PITCHAANDUIDING

Deze led licht op indien de 8 % pitchmodus is ingeschakeld.

14. PITCHSCHUIFKNOP

Houd deze knop ingedrukt en verschuif gelijktijdig de schuifknop om de pitch tot 16 % te wijzigen. De pitch wordt niet gewijzigd indien de aanduiding niet oplicht.

15. RELAY ◀▶

Druk op deze knop om de relayfunctie op de mengtafel te in of uit te schakelen. De relayfunctie kan op afstand worden bediend via de faderfunctie indien de relayaanduiding oplicht.

16. RELAYAANDUIDING

De relayfunctie is ingeschakeld indien de led oplicht.

17. LCD

Zie hieronder.

18. CUEAANDUIDING

Licht op wanneer de cuemodus is ingeschakeld.

19. CUE

Druk in afspeelmodus op deze knop om naar het beginpunt terug te keren. Houd de knop ingedrukt om het cuepunt te wissen.

20. PLAY-PAUSEAANDUIDING

Deze led licht op in afspeelmodus en knippert indien de cd gepauzeerd is.

21. PLAY/PAUSE ►||

Druk op deze knop om de cd te starten of te pauzeren.

22. LOOP IN-AANDUIDING

Deze led licht op bij het instellen van het beginpunt van de lus.

23. LOOP IN

Druk op deze knop om het beginpunt van een lus te bepalen.

24. RELOOP

Druk om de lus onophoudelijk af te spelen.

25. LOOP OUT

Druk op deze knop om het beginpunt van een lus te bepalen.

26. LOOP OUT-AANDUIDING

Deze led licht op bij het instellen van het eindpunt van de lus.

27. BUITENSTE JOGWIEL

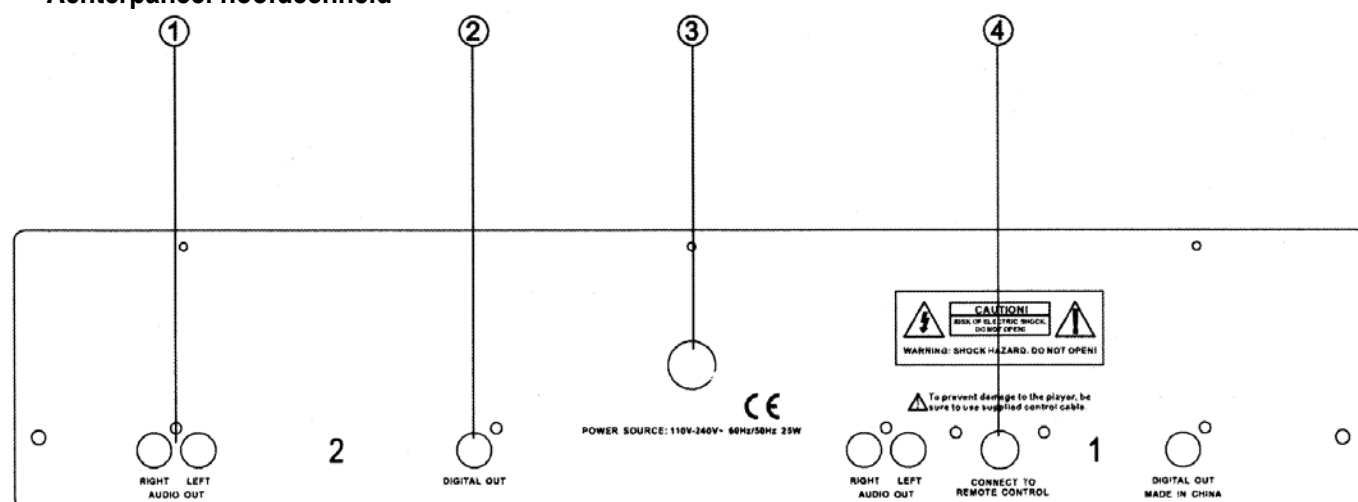
Draai aan het buitenste jogwiel om in de geselecteerde track te scannen. Hoe sneller u draait, hoe sneller u door de track scant.

28. BINNENSTE JOGWIEL

Dit jogwiel vervult verscheidene functies afhankelijk van de geselecteerde modus:

- Pauze: scan doorheen de verscheidene frames. Bepaal een nieuw framepunt door aan het wiel te draaien en door op PLAY te drukken.
- Afspeelmodus: wijzig de pitch. Draai met de klok mee om de pitch te verhogen, draai tegen de klok in om de pitch te verlagen.
- Druk op de SKIP-knoppen en draai aan het wiel om op een snelle manier doorheen de tracks te scannen. Deze functie is handig voor mp3-cd's met een groot aantal tracks.

• Achterpaneel hoofdeenheid



1. AUDIO OUT

Rechtse en linkse audio-uitgangen naar uw mengpaneel.

2. DIGITAL OUT

Digitale uitgangen naar een digitale versterker. Met een digitale versterker zijn het gebruik de pitchschuifknop en de pitchknoppen niet aan te raden.

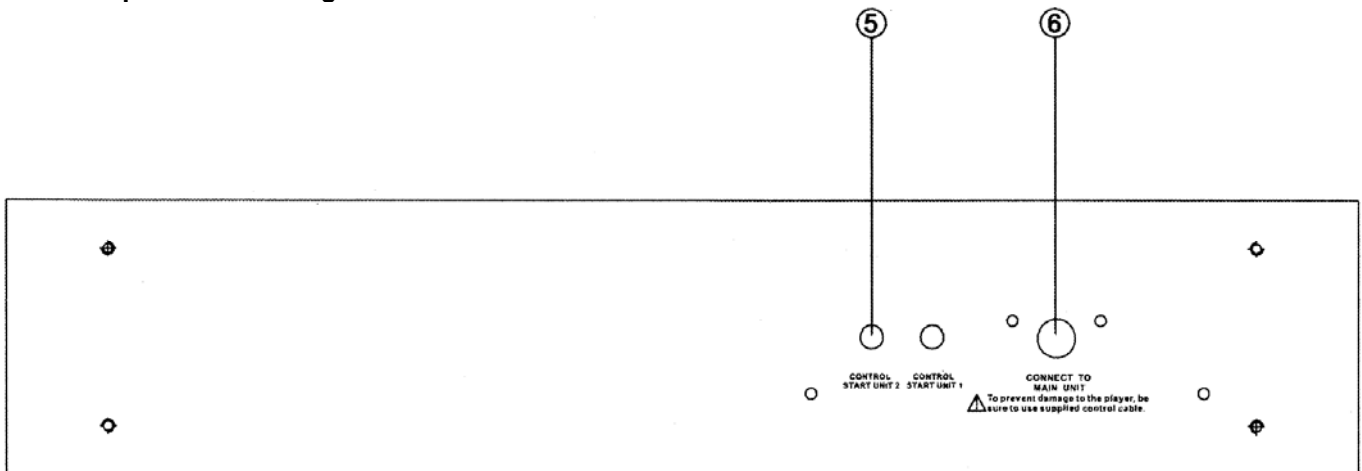
3. POWER SOURCE

Aansluiting van de voedingkabel.

4. AANSLUITING AFSTANDSBEDIENING

Sluit een optionele afstandsbediening aan de cd-speler via deze ingang.

• Achterpaneel bedieningseenheid



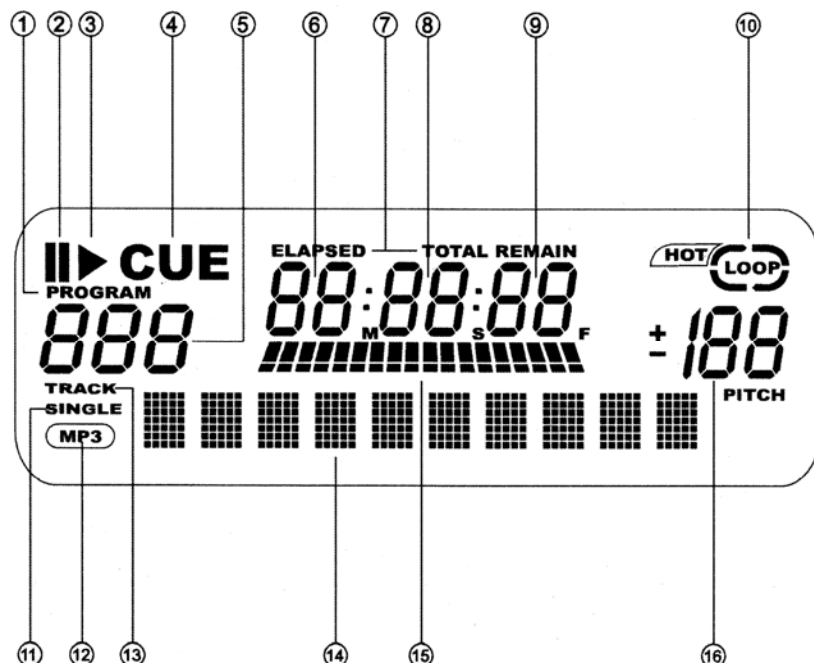
5. CONTROL START UNIT 1/2

Aansluiting naar een mengpaneel met fader start.

6. AANSLUITING NAAR DE HOOFDEENHEID

Sluit beide eenheden aan elkaar via de meegeleverde kabels.

• Lcd-scherm



1. PROGRAM

Programmeermodus.

2. PAUSE II

Gepauzeerde cd.

3. PLAY ▶

Af speelmodus.

4. CUE

De cd is gepauzeerd en bevindt zich aan het cuepunt. Deze aanduiding knippert bij het instellen van het cuepunt.

5. TRACKNUMMER *BBB*
Geselecteerde tracknummer.
6. MINUTEN *BB M*
Verlopen of resterende minuten.
7. ELAPSED/TOTAL/REMAIN
Verlopen of resterende afspeeltijd.
8. SECONDEN *BB S*
Verlopen of resterende seconden.
9. FRAME *BB F*
Verlopen of resterende frames.
10. LOOP
Afspelen van een lus.
11. SINGLE
Enkele afspeelmodus. Indien deze aanduiding niet verschijnt, zal de cd-speler alle tracks achtereenvolgens afspelen.
12. MP3
Afspelen van een mp3-bestand.
13. TRACK
Tracklijst (in tegenstelling tot folder).
14. MATRIX
Tekst- of mp3-tag aanduiding.
15. TIJDSBALK
Benaderende visuele weergave van de positie binnen de geselecteerde track.
16. PITCH $\pm$ *BBB*
Percentage pitchwijziging.

7. Gebruik

1. Cue
Druk op PLAY/PAUSE om de cd te starten. Druk vervolgens op CUE om een nieuw cuepunt te bepalen. Nadat de cd-speler de track heeft afgespeeld, keert hij automatisch naar dit cuepunt terug.
2. Bladeren doorheen de mp3-folders
De beste manier om uw mp3-bestanden in te delen zijn de folders.
 - a. Plaats een mp3-cd in de cd-speler.
 - b. Het lcd-scherm geeft de folders weer.
 - c. Druk op de folderknop. Gebruik de zoekknoppen en blader doorheen de folders. Selecteer de folder met de folderknop. De tracklijst wordt weergegeven.
 - d. Zoek doorheen de tracklijst met behulp van de zoekknoppen.
3. De bpm van twee tracks synchroniseren
Synchroniseer de bpm van de twee tracks door de pitch van elke track aan te passen: verhoog de fader van de track met het laagste tempo of verlaag de fader van de track met het hoogste tempo.

8. Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen stroom	- De voedingskabel is niet aangesloten. - De zekering is gesprongen.	- Sluit de voedingskabel correct aan. - Vervang de zekering door een zekering met dezelfde waarden.
Geen geluid	- Audiokabel is niet aangesloten. - Verkeerde bronselectie. - Verkeerde instelling.	- Sluit de kabel correct aan. - Kies de correcte bron. - Selecteer de gepaste instelling.

Onmogelijk af te spelen	- Er zit geen cd in de lader. - Cd is stuk. - Cd zit verkeerd in de lader. - Cd is vuil. - 'Parental control' is ingeschakeld.	- Plaats een cd in de lader. - Vervang de cd. - Plaats de cd correct in de lader. - Maak de cd schoon. - Schakel de 'parental control' uit of wijzig de instelling.
Defecte knop	- Statische storing.	- Schakel de cd-speler uit en opnieuw in.

9. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

10. Technische specificaties

Voeding	110 ~ 240 VAC / 50 ~ 60 Hz
Verbruik	max. 25 W
Frequentierespons	$\pm 2,5$ dB @ 20 Hz
THD	0,1 %
S/R-verhouding	-85 dB
Crosstalk	-75 dB
Uitgangniveau (max.)	1,9 ~ 2,2 V
Afmetingen	
Hoofdeenheid	482 x 90 x 250 mm
Bedieningseenheid	482 x 90 x 65 mm
Gewicht	5,3 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.hqpower.com.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDSCD6001 – DOUBLE LECTEUR CD/MP3 PROGRAMMABLE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Caractéristiques principales

- convient pour des CD standards comme des CD MP3
- afficheur LCD grand format facilement lisible
- mémoire antichoc de 10 secondes
- boucle parfaite
- démarrage instantané et point de repère cue paramétrables
- réglage du pitch via roue jog ($\pm 16\%$)
- lecture simple/continue
- sorties numériques

2. Prescriptions de sécurité



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Raccorder cet appareil à une prise de contact mise à la terre.
- Tenir l'appareil à l'écart d'éclaboussures et de jaillissements. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- S'assurer qu'aucun liquide ne puisse pénétrer le boîtier. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- Garder votre **VDSCD6001** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et connecter à une source de courant CA de 110 ~ 240 VAC / 50 ~ 60 Hz.
- Éviter de secouer l'appareil et traiter l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Ne jamais placer l'appareil sur un support, une table ou une étagère non stable. Installer l'appareil là où il ne pourra pas être renversé, protégé de températures extrêmes, poussière et humidité.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre **VDSCD6001** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Mesures de précaution

• Avant l'extinction de l'appareil

Fermer le tiroir à disque avant d'éteindre votre **VDSCD6001**. Ne pas essayer de fermer le tiroir après l'extinction du lecteur mais le rallumer et enfoncez le bouton OUVRIER/FERMER.

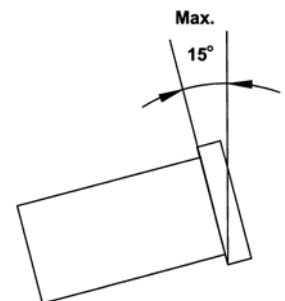
• À propos des CD

- Éviter les traces de doigt, d'huile ou la poussière sur la surface du disque. Essuyer une surface sale à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser d'eau, d'alcool, de benzène, de bombes à disque, de produits chimiques anti-électrostatiques ou des lingettes enduites de produits à base de silicone.
- Manipuler les disques de façon à éviter les rayures sur la surface. Les manipuler par les côtés et ne pas les laisser traîner.
- Toujours retirer un disque du tiroir et le ranger dans son boîtier après utilisation.
- Ne pas laisser les disques compacts dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, à la poussière, à l'humidité ou à la chaleur.
- Ne pas plier le disque compact.
- Ne pas élargir le trou du centre du disque.
- Il est possible qu'il y ait de la condensation sur le disque lorsque vous le transportez d'un endroit chaud vers un endroit plus froid. Ne pas les essuyer mais attendre que la condensation disparaisse.

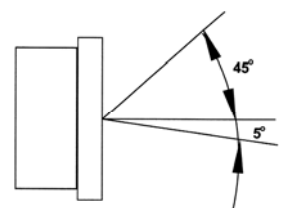
5. Installation et connexion

• Installation

Installer l'unité principale dans une console ou dans une baie 19" dans un angle inférieur à 15°. Il est possible que le lecteur ne puisse pas lire ou charger le disque si l'angle est supérieur à 15°.



Les afficheurs à cristaux liquides sur l'unité de contrôle seront clairement lisibles dans un angle comme illustré à droite. Installer l'unité de contrôle comme illustré.



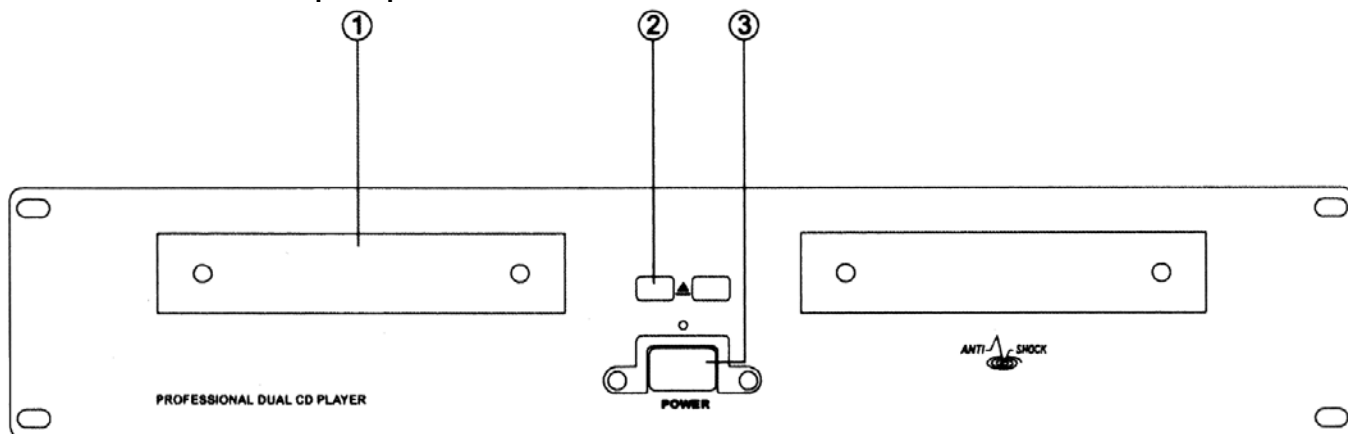
• Connexion

1. Éteindre le lecteur CD.
2. Insérer la fiche RCA dans l'entrée de votre table de mixage.
3. Insérer les câbles dans les prises de l'unité principale.

N'utiliser que les câbles fournis avec le lecteur.

6. Description

• Panneau frontal unité principale



1. TIROIR

Insérer le CD ici. Enfoncer la touche OUVRIR/FERMER pour ouvrir ou pour fermer le tiroir. Le tiroir se referme automatiquement après un délai de 30 secondes.

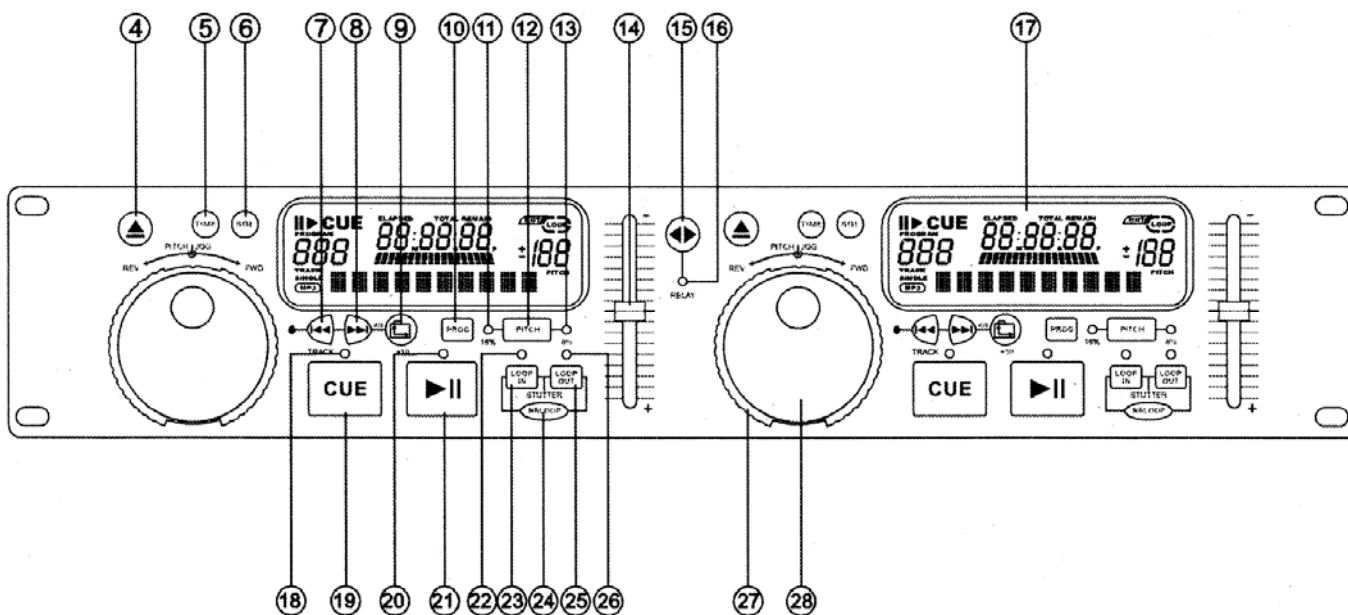
2. OUVRIR/FERMER

Enfoncer cette touche pour ouvrir ou pour fermer le tiroir.

3. INTERRUPTEUR DE PUISSANCE

Enfoncer cette touche pour allumer/éteindre le lecteur CD.

• Panneau frontal unité de commande



4. OUVRIR/FERMER ▲

Enfoncer cette touche pour ouvrir ou pour fermer le tiroir.

5. TIME
Sélection du mode d'affichage de la durée : temps écoulé, temps restant ou temps restant pour le CD.
6. SGL
Sélection entre le mode de lecture simple ou continue.
7. SKIP ◀◀
Sélection de la piste précédente.
8. SKIP ▶▶
Sélection de la piste suivante.
9. RÉPERTOIRE / +10 
Sélection du répertoire suivant/précédent. Enfoncer cette touche pour sauter dix pistes sur un CD ne contenant aucun répertoire.
10. PROG
Touche de programmation (max. 20 pistes) :
 - a. Enfoncer la touche PROG pour accéder au mode de programmation.
 - b. Sélectionner la piste avec les touches SKIP. Enfoncer PROG pour confirmer.
 - c. Sélectionner la piste suivante avec les touches SKIP. Enfoncer PROG pour confirmer.
 - d. Terminer la sélection de toutes les pistes.
 - e. Enfoncer la touche PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture.
11. INDICATEUR DE VITESSE 16%
Cette diode s'allume lorsque le mode de variation de vitesse 16 % est activé.
12. PITCH
Cette touche enclenchera la glissière de variation de vitesse. Commuter entre une variation de 8 % et de 16 % en maintenant enfoncé cette. La diode indiquera la variation.
13. INDICATEUR DE VITESSE 8%
Cette diode s'allume lorsque le mode de variation de vitesse 8 % est activé.
14. GLISSIÈRE DE VARIATION
Déplacer cette glissière tout en enfonçant la touche de variation pour modifier la vitesse jusqu'à 16 %. La vitesse ne pourra pas être modifiée lorsque la diode ne s'allume pas.
15. RELAY ◀▶
Enfoncer cette touche pour activer ou pour désactiver la fonction de relai avec la console de mixage. Cette fonction peut être commandée à distance depuis la glissière lorsque la diode s'allume.
16. INDICATEUR DE LA FONCTION DE RELAI
La fonction de relai est activée lorsque la diode s'allume.
17. AFFICHEUR LCD
Voir ci-dessous.
18. INDICATEUR DU POINT DE REPÈRE CUE
Cette diode ne s'allume que lorsqu'un point de repère est présent.
19. CUE
Enfoncer cette touche pendant la lecture pour revenir au point de repère. Maintenir enfoncé la touche pour effacer ce point de repère.
20. INDICATEUR LECTURE/PAUSE
Cette diode s'allume pendant la lecture du CD et clignotera lorsque la lecture du CD est interrompue.
21. LECTURE/PAUSE ▶||
Enfoncer cette touche pour démarrer ou pour interrompre la lecture.
22. INDICATEUR D'ENTRÉE EN BOUCLE
Cette diode s'allume lors de la sélection du point de départ de la boucle.
23. LOOP IN
Enfoncer cette touche pour déterminer le point de départ de la boucle.
24. RELOOP
Retour instantané à la boucle.
25. LOOP OUT
Enfoncer cette touche pour déterminer le point de chute de la boucle.
26. INDICATEUR DE SORTIE DE BOUCLE
Cette diode s'allume lors de la sélection du point de chute de la boucle.

27. ROUE JOG EXTÉRIEURE

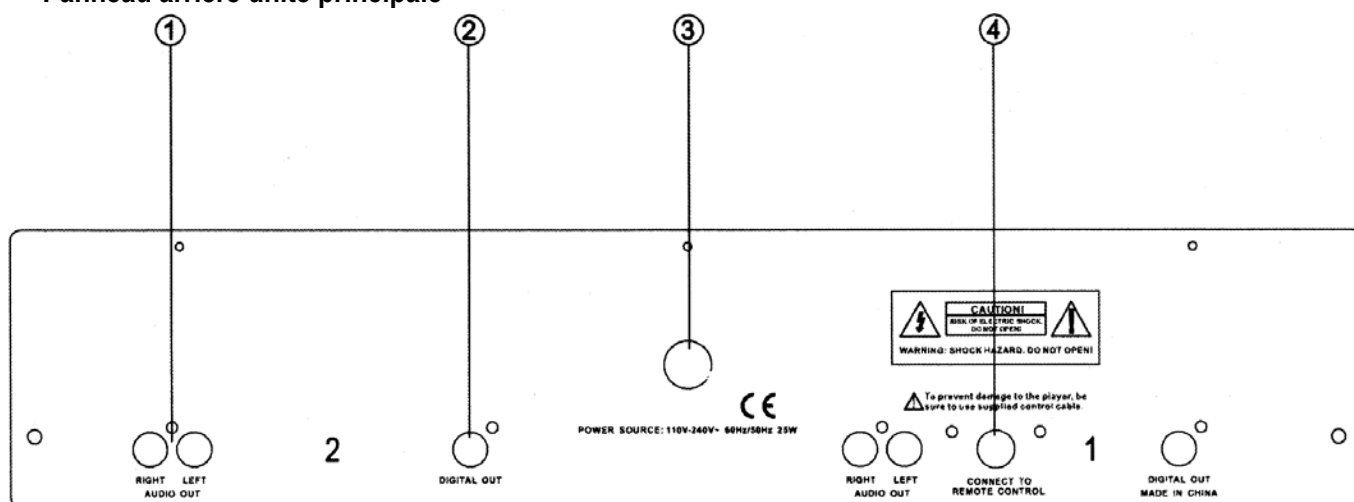
Tourner la roue jog extérieure pour balayer la piste sélectionnée. La vitesse de rotation est analogue à la vitesse de balayage.

28. ROUE JOG INTÉRIEURE

Cette roue remplit plusieurs fonctions selon le mode sélectionné :

- PAUSE** : balayage des trames. Déterminer un nouveau point de trame en tournant la roue jog et en enfonceant la touche de lecture.
- LECTURE** : modification de la vitesse de lecture. Tourner la roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse, tourner la roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse.
- Enfoncer les touches SKIP et tourner la roue jog pour défiler les pistes. Cette fonction est très utile pour des CD MP3 contenant un grand nombre de pistes.

• Panneau arrière unité principale



1. AUDIO OUT

Sorties audio droit et gauche vers la console de mixage.

2. DIGITAL OUT

Sortie numérique vers un amplificateur numérique. L'utilisation de la glissière et des touches de variation de la vitesse n'est pas conseillée.

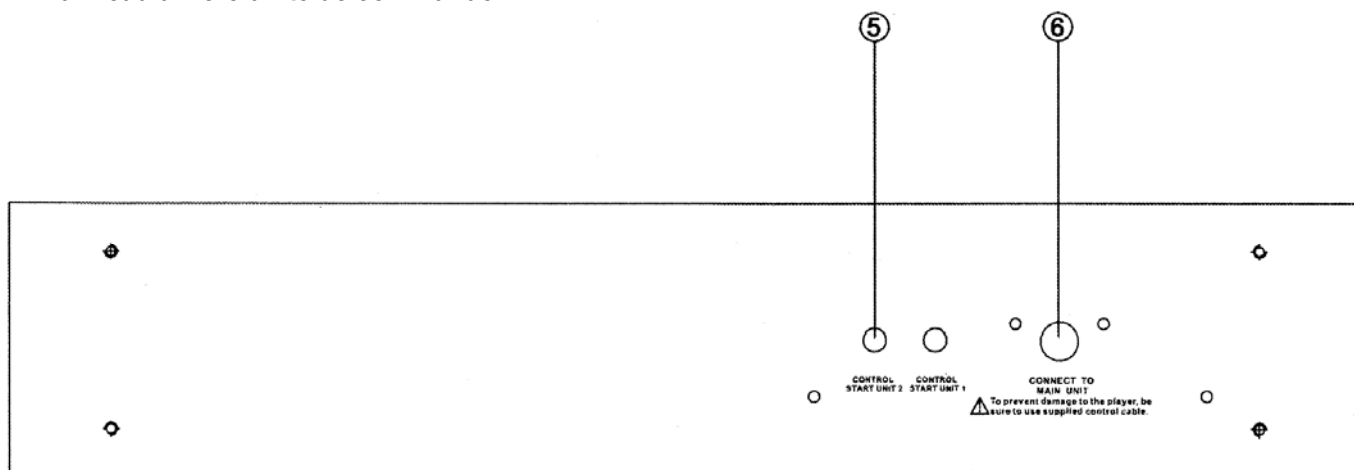
3. POWER SOURCE

Prise d'entrée du cordon d'alimentation.

4. PRISE D'ENTRÉE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Connexion pour une télécommande optionnelle.

• Panneau arrière unité de commande



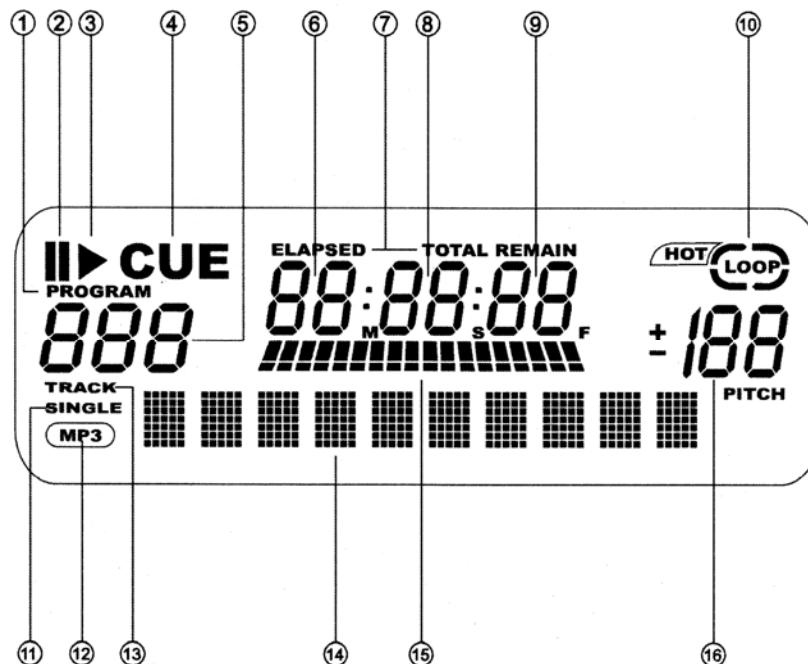
5. CONTROL START UNIT 1/2

Connexion pour une consola de mixage avec fonction de départ depuis le glissière.

6. CONNEXION VERS L'UNITÉ PRINCIPALE

Interconnecter les deux unités en utilisant les câbles inclus.

• Afficheur LCD



1. PROGRAM

Mode de programmation.

2. PAUSE ||

Interruption de la lecture.

3. LECTURE ►

Lecture du CD.

4. CUE

Le lecteur CD est positionné sur le point de repère cue. Cette indication clignote pendant la sélection du point de repère.

5. NUMÉRO DE LA PISTE *bbb*

Affichage de la piste sélectionnée.

6. MINUTES *bb* _M

Affichage des minutes écoulées ou restantes.

7. ELAPSED/TOTAL/REMAIN

Affichage du temps écoulé ou restant

8. SECONDES *bb* _s

Affichage des secondes écoulées ou restantes.

9. TRAME *bb* _F

Affichage des trames écoulées ou restantes.

10. LOOP

Lecture d'une boucle.

11. SINGLE

Mode de lecture simple. Lorsque cette indication n'est pas affichée, le lecteur CD lira toutes les pistes l'une après l'autre.

12. MP3

Lecture de fichiers MP3.

13. TRACK

Mode d'affichage des pistes (contrairement au mode d'affichage de répertoire).

MATRICE

Affichage textuelle ou de l'étiquette MP3.

14. BARRE D'ÉCOULEMENT DE TEMPS

Positionnement approximatif dans la piste sélectionnée.

15. PITCH ± 188

Pourcentage de modification de vitesse de lecture.

7. Emploi

1. Déterminer un point de repère cue
Enfoncer la touche ►|| pour lancer la lecture du CD. Enfoncer la touche CUE pour déterminer le point de repère.
Une fois la lecture de la piste terminée, le lecteur CD revient automatiquement à ce point de repère.
2. Navigation dans le répertoire MP3
 - a. Insérer un CD MP3 dans le lecteur.
 - b. L'afficheur LCD affiche le répertoire.
 - c. Enfoncer la touche . Défiler les répertoires avec les touches de recherche. Renfoncer la touche  pour sélectionner le répertoire. Une liste s'affiche.
 - d. Défiler la liste avec les touches de recherche.
3. Synchronisation des BPM
Synchroniser le tempo des deux CD en modifiant la vitesse de lecture : augmenter la glissière de CD au tempo le plus lent ou diminuer la glissière de CD au tempo le plus rapide.

8. Problèmes et solutions

Problème	Cause	Solution
Le lecteur ne s'allume pas	- Cordon d'alimentation mal connecté. - Fusible grillé.	- Connecter dument le cordon d'alimentation. - Remplacer le fusible avec un fusible du même type.
Pas de son	- Câble audio mal connecté. - Sélection de source incorrecte. - Paramétrages audio incorrects.	- Connecter dûment le câble. - Commuter vers la source correcte. - Sélectionner le paramétrage audio approprié.
Pas de lecture	- Tiroir à disque vide. - Disque défectueux - Disque chargé à l'envers. - Disque sale. - Contrôle parental activé.	- Charger le tiroir. - Remplacer le disque. - Placer le disque de façon correcte. - Essuyer le disque. - Désactiver le contrôle parental ou modifier le paramétrage.
Défaillance des touches	- Interférence électrostatique.	- Éteindre le lecteur et le rallumer.

9. Nettoyage et entretien

1. Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
8. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

10. Especificaciones técnicas

Alimentación	110 ~ 240 VCA / 50 ~ 60 Hz
Consumación	max. 25 W
Respuesta en frecuencia	$\pm 2,5$ dB @ 20 Hz
THD	0,1 %
Raport S/B	-85 dB
Diaphonie	-75 dB
Niveau de sortie (max.)	1,9 ~ 2,2 V
Dimensions	
Unité principale	482 x 90 x 250 mm
Unité de commande	482 x 90 x 65 mm
Poids	5,3 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.hqpower.com.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDSCD6001 – DOBLE LECTOR CD/MP3 PROGRAMABLE

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VDSCD6001**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Características principales

- apto para CDs estándar y CDs MP3
- pantalla LCD grande y fácilmente legible
- memoria antichoque de 10 segundos
- 'loop' sin retraso
- 'instant start' y punto 'cue' ajustables
- ajuste del pitch por la rueda Jog (+/- 16%)
- reproducción título por título o reproducción continua
- salidas digitales

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia ni humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- No exponga el aparato a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido, p.ej. un florero, en el aparato.
- Conecte este aparato a un enchufe puesto a tierra.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- El desgaste mecánico no está cubierto por la garantía.
- Mantenga el **VDSCD6001** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. Sólo está permitido para el uso en interiores y conéctelo a una fuente de corriente CA de 110 ~ 240VAC/50 ~ 60Hz.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **VDSCD6001** para las aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Medidas de precaución

• Antes de desactivar el aparato

Cierre la bandeja de CD antes de desactivar el **VDSCD6001**. No intente cerrar la bandeja después de haber desactivado el lector de CD sino vuelva a activarlo y pulse el botón OPEN/CLOSE.

• Sobre los CDs

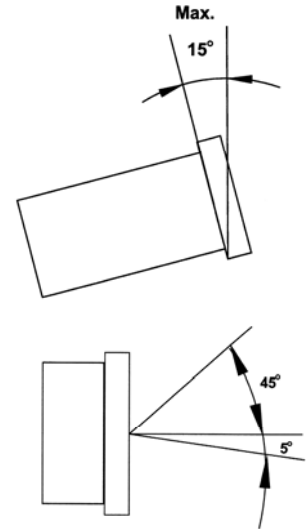
- Evite huellas dactilares, aceite o polvo en la superficie del CD. Limpie una superficie sucia con un paño suave y seco. No utilice agua, alcohol, benceno, sprays, productos antiestáticos ni paños con productos en base a siliconas.
- Maneje los CD cuidadosamente para evitar rayos en la superficie. Mantenga un CD por los laterales y no déjelo tirado.

- Saque siempre un CD de la bandeja y póngalo en su caja después del uso.
- Nunca deje los CD en un lugar directamente expuesto a los rayos solares, el polvo, la humedad ni el calor.
- No pliegue el CD.
- No agrande el agujero central del CD.
- Es posible que haya condensación en el CD al transportarlo de un lugar caliente a un lugar más frío. No seque el CD sino espere hasta que la condensación desaparezca.

5. Instalación y conexión

• Instalación

Instale la unidad principal en una consola o en un rack 19" en un ángulo inferior a 15°. Es posible que el lector no pueda leer o cargar el CD si el ángulo es superior a 15°.



Las pantallas LCD del panel de control son claramente legibles en un ángulo (véase la figura a la derecha). Instale la unidad de control como está indicado.

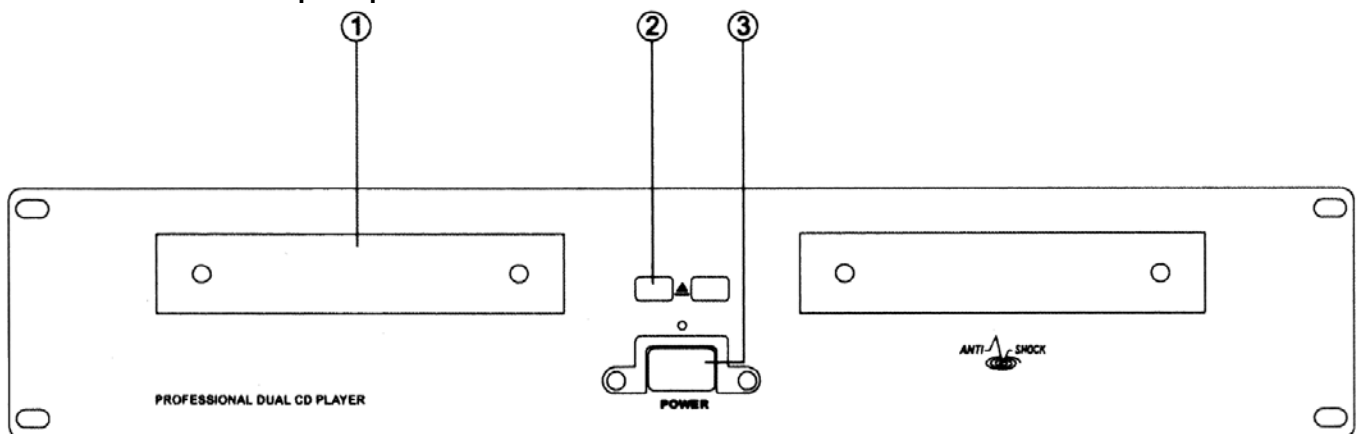
• Conexión

1. Desactive el lector de CD.
2. Introduzca el conector RCA en la entrada de la mesa de mezclas.
3. Introduzca los cables en las conexiones de la unidad principal.

Utilice sólo los cables entregados con el lector de CD.

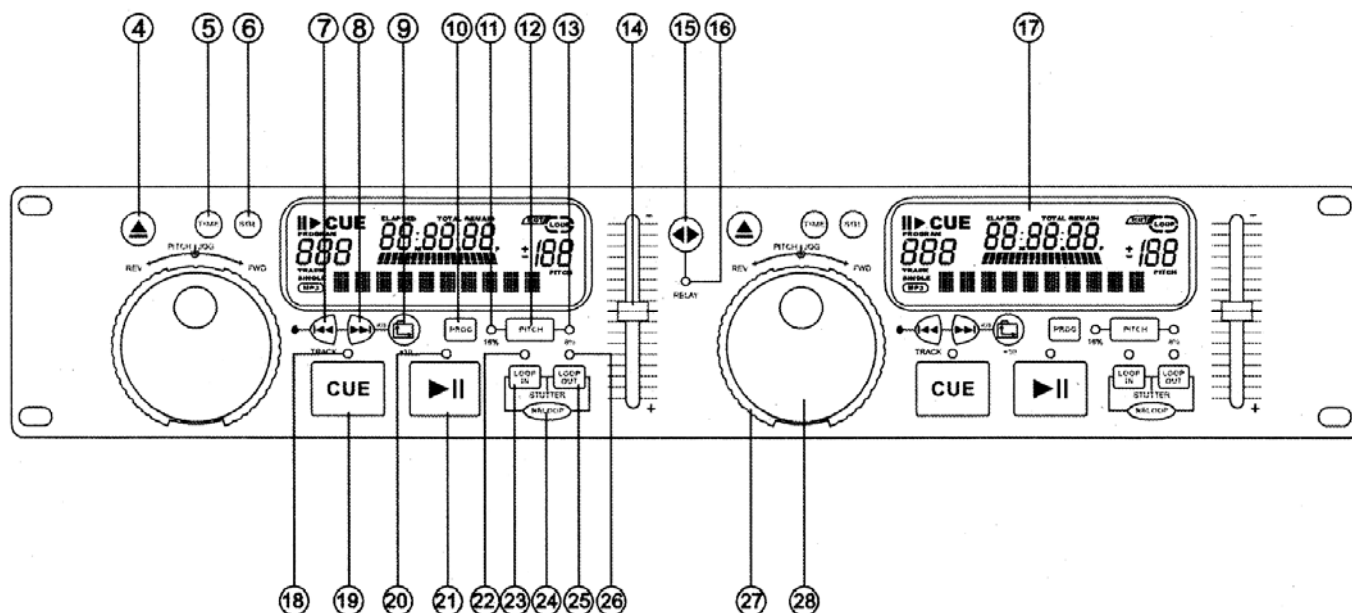
6. Descripción

• Panel frontal unidad principal



1. **BANDEJA**
Introduzca el CD en la bandeja. Pulse la tecla OPEN/CLOSE para abrir o cerrar la bandeja. La bandeja se cierre automáticamente después de 30 segundos.
2. **OPEN/CLOSE**
Pulse esta tecla para introducir o extraer el CD.
3. **INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN**
Pulse este botón para activar o desactivar el aparato.

• **Panel frontal unidad de control**



4. OPEN/CLOSE ▲

Pulse esta tecla para introducir o extraer el CD.

5. TIME

Selección del modo de visualización del tiempo: tiempo transcurrido, el tiempo restante, el tiempo restante total del CD.

6. SGL

Selección entre la reproducción de un solo título o todos los títulos seguidos.

7. SKIP ◀◀

Selección del título anterior.

8. SKIP ▶▶

Selección del título siguiente.

9. REPERTORIO / +10 📁

Selección del repertorio siguiente/anterior. Pulse esta tecla para avanzar 10 títulos.

10. PROG

Tecla de programación (máx. 20 títulos):

- Pulse la tecla PROG para entrar en el modo de programación.
- Seleccione el título con las teclas SKIP. Pulse PROG para confirmar.
- Seleccione el título siguiente con las teclas SKIP. Pulse PROG para confirmar.
- Termine la selección de todos los títulos.
- Pulse la tecla PLAY/PAUSE para activar la reproducción.

11. INDICADOR DE VELOCIDAD (PITCH) 16%

Este LED se ilumina si el modo 'pitch' (variación de velocidad) 16 % está activado.

12. PITCH

Esta tecla activará el conmutador deslizante 'pitch'. Conmute entre 8 % y 16 % al mantener pulsada esta tecla. El LED indica la variación.

13. INDICADOR DE VELOCIDAD (PITCH) 8%

Este LED se ilumina si el modo 'pitch' (variación de velocidad) 8 % está activado.

14. CONMUTADOR DESLIZANTE 'PITCH'

Desplace este conmutador deslizante 'pitch' al pulsarlo para modificar la velocidad hasta el 16 %. No es posible modificar la velocidad si el LED no se ilumina.

15. RELAY ◀▶

Pulse esta tecla para activar o desactivar la función de relé de la mesa de mezclas. Es posible controlar esta función a distancia con el conmutador deslizante si el LED se ilumina.

16. INDICADOR DE LA FONCCIÓN DE RELÉ

La función de relé está activada si el LED se ilumina.

17. PANTALLA LCD

Véase a continuación.

18. INDICADOR DEL PUNTO 'CUE'

Este LED sólo se ilumina si hay un punto 'cue'.

19. CUE

Pulse esta tecla durante la reproducción para volver al punto inicial. Mantenga pulsada la tecla para borrar este punto inicial.

20. INDICADOR PLAY / PAUSE

Este LED se ilumina durante la reproducción del CD y parpadea si la reproducción del CD se interrumpe.

21. REPRODUCCIÓN/PAUSE ►||

Pulse esta tecla para activar o interrumpir la reproducción.

22. INDICADOR 'LOOP IN'

Este LED se ilumina si la selección del punto inicial de un bucle.

23. LOOP IN

Pulse esta tecla para determinar el punto inicial del bucle.

24. RELOOP

Volver instantáneamente al bucle.

25. LOOP OUT

Pulse esta tecla para determinar el punto de parada de un bucle.

26. INDICADOR 'LOOP OUT'

Este LED se ilumina si la selección del punto de parada de un bucle.

27. RUEDA 'JOG' EXTERIOR

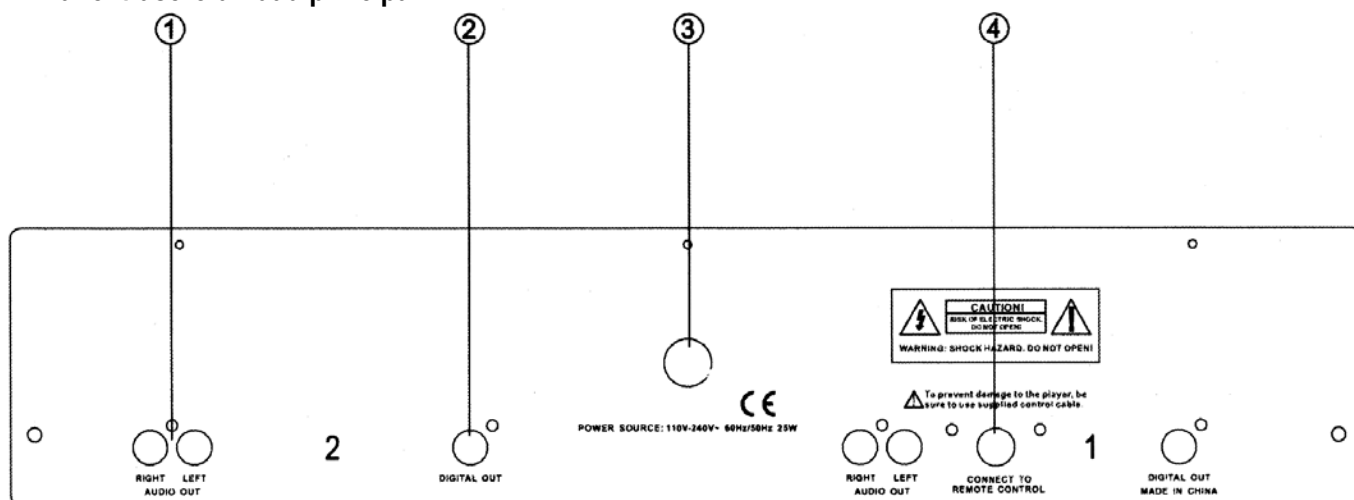
Gire la rueda 'jog' exterior para explorar el título seleccionado. La velocidad de rotación coincide con la velocidad de exploración.

28. RUEDA 'JOG' INTERIOR

Esta rueda tiene diferentes funciones según el modo seleccionado:

- PAUSA: exploración de los frames. Determine un nuevo punto del frame al girar la rueda 'jog' y al pulsar la tecla de reproducción.
- REPRODUCCIÓN: modificación de la velocidad de reproducción. Gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad. Gire la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la velocidad.
- Pulse las teclas SKIP y gire la rueda 'jog' para desplazarse a través de los títulos. Esta función es muy útil para los CDs MP3 que contienen un gran número de títulos.

• Panel trasero unidad principal

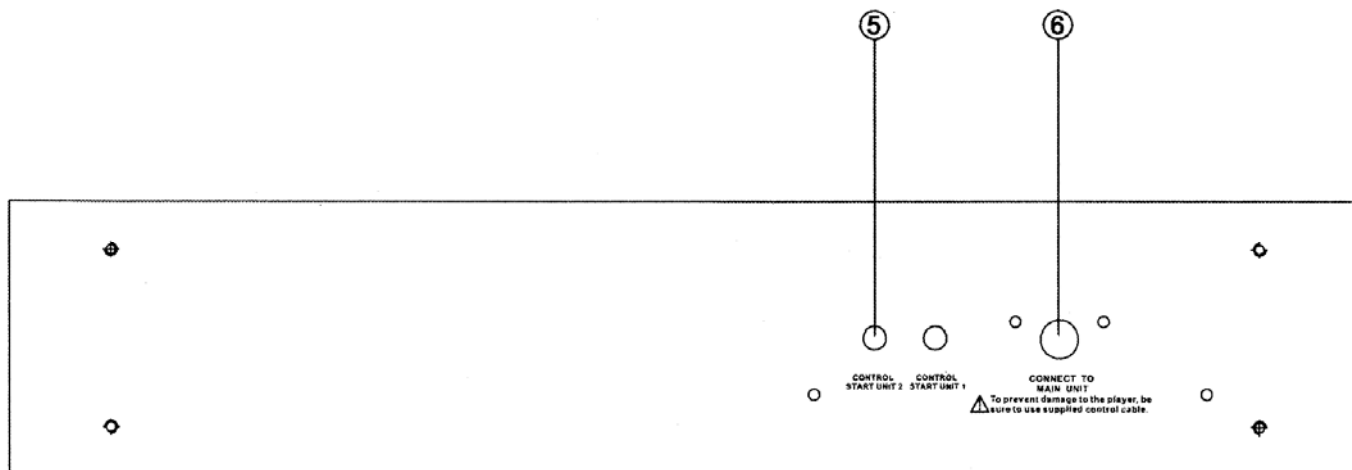


1. AUDIO OUT

Salida de audio derecha y izquierda a la mesa de mezclas.

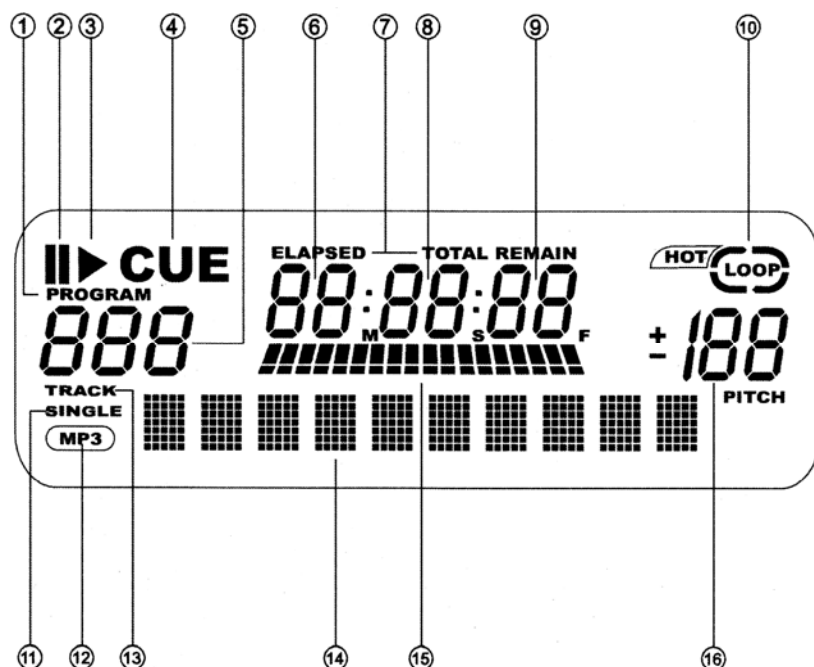
2. **DIGITAL OUT**
Salida digital a un amplificador digital. No utilice el conmutador deslizable 'cue' ni las teclas 'cue' con un amplificador digital.
3. **POWER SOURCE**
Conexión para el cable de alimentación.
4. **CONEXIÓN DEL MANDO A DISTANCIA**
Conexión para un mando a distancia opcional.

- **Panel trasero unidad de control**



5. **CONTROL START UNIT 1/2**
Conexión para una mesa de mezclas con función 'fader start' (partida desde el conmutador deslizable).
6. **CONEXIÓN A LA UNIDAD PRINCIPAL**
Interconecte las dos unidades al utilizar los cables incluidos.

- **Pantalla LCD**



1. **PROGRAM**
Modo de programación.
2. **PAUSE II**
Interrupción de la reproducción.
3. **REPRODUCCIÓN ▶**
Reproducción del CD.

4. CUE
El lector CD está en el punto 'cue'. Esta indicación parpadea durante la selección del punto 'cue'.
5. NÚMERO DEL TÍTULO *BBB*
Visualización del título seleccionado.
6. MINUTOS *BB_M*
Visualización de los minutos transcurridos o restantes.
7. ELAPSED/TOTAL/REMAIN
Visualización del tiempo transcurrido o restante.
8. SEGUNDOS *BB_s*
Visualización de los segundos transcurridos o restantes.
9. TRAME *BB_F*
Visualización de los frames transcurridos o restantes.
10. LOOP
Reproducción de un bucle.
11. SINGLE
Modo de reproducción sencilla. Si no está visualizada la indicación, el lector de CD reproducirá todos los títulos el uno tras otro.
12. MP3
Reproducción de ficheros MP3.
13. TRACK
Modo de visualización de los títulos (contrariamente al modo de visualización del repertorio).
14. MATRIZ
Visualización texto o la etiqueta MP3.
15. BARRA DEL TIEMPO
Posicionamiento aproximativo en el título seleccionado.
16. PITCH $\pm$ *BB*
Porcentaje de modificación de velocidad de reproducción.

7. Uso

1. Determinar un punto 'cue'
Pulse la tecla  para activar la reproducción del CD. Pulse la tecla CUE para determinar el punto 'cue'. Después de que se haya terminada la reproducción del título, el lector de CD vuelve automáticamente al punto 'cue'.
2. Desplazarse en el repertorio MP3
 - a. Introduzca un CD MP3 en el lector.
 - b. La pantalla LCD visualiza el repertorio.
 - c. Pulse la tecla . Hojee los repertorios con las teclas de búsqueda. Vuelva a pulsar la tecla  para seleccionar el repertorio. Una lista se visualiza.
 - d. Hojee la lista con las teclas de búsqueda.
3. Sincronización de los BPM (Beats Per Minute o latidos por minuto)
Sincronice el tiempo de dos CDs al modificar la velocidad de reproducción: aumente el conmutador deslizante de CD al tiempo lo más lento o disminuya el conmutador deslizante de CD al tiempo lo más rápido.

8. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El lector de CD no se ilumina	- El cable de alimentación no está conectado de manera correcta. - Fusible fundido.	- Conecte el cable de alimentación correctamente. - Reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo.
No hay sonido	- El cable de audio no está conectado de manera correcta. - Selección de la fuente incorrecta. - Ajustes incorrectos de audio.	- Conecte el cable de manera correcta. - Conmute hacia la fuente correcta. - Seleccione el ajuste audio adecuado.
No hay reproducción	- Bandeja de CD vacía. - CD defectuoso - CD cargado de manera inversa. - CD sucio. - "Parental control" está activado.	- Cargue la bandeja. - Reemplace el CD. - Ponga el CD de manera correcta. - Limpie el CD. - Desactive "Parental control" o modifique el ajuste.
Las teclas no funcionan correctamente	- Interferencias estáticas.	- Desactive el lector de CD y vuelva a activarlo.

9. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato y el depósito con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

10. Especificaciones

Alimentación	110 ~ 240VAC/50 ~ 60Hz
Consumo	máx. 25 W
Respuesta en frecuencia	$\pm 2,5\text{dB}$ @ 20 Hz
THD	0,1 %
Relación señal / ruido	-85dB
THD	-75dB
Nivel de salida (máx.)	1,9 ~ 2,2 V
Dimensiones	
Unidad principal	482 x 90 x 250mm
Unidad de control	482 x 90 x 65mm
Peso	5,3kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.hqpower.com. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDSCD6001 – PROGRAMMIERBARER DOPPEL-CD-/MP3-PLAYER

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDSCD6001**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Haupteigenschaften

- spielt Standard-CDs und MP3-CDs ab
- großes und einfach lesbares LCD-Display
- Anti-Schock-Puffer: 10 Sekunden
- nahtlose Schleife
- einstellbare 'Instant Start' und 'Cue'
- Pitch-Regelung über Jog-Rad (+/- 16%)
- ununterbrochene Wiedergabe oder Wiedergabe pro Track
- digitale Ausgänge

2. Sicherheitshinweise



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Steckdose.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Mechanischer Schaden werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 110 ~ 240VAC/50 ~ 60Hz.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

4. Vorsichtsmaßnahmen

• Ehe Sie das Gerät ausschalten

Schließen Sie die Schublade des CD-Players ehe Sie den **VDSCD6001** ausschalten. Versuchen Sie nie die Schublade zu schließen wenn der CD-Player ausgeschaltet ist, sondern schalten Sie den CD-Player erneut ein und schließen Sie die Schublade mit der OPEN/CLOSE-Taste.

• Ihre CDs

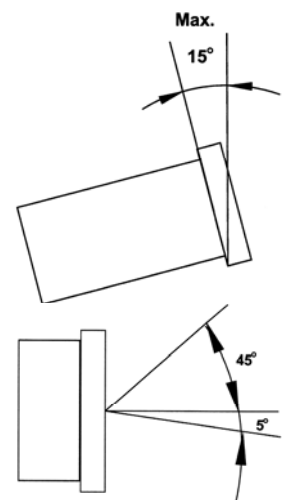
- Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Fett oder Schmutz auf der CD. Reinigen Sie eine schmutzige CD mit einem sanften, trockenen Papiertuch. Verwenden Sie kein Wasser, kein Benzen, keine Sprays, antistatische Produkte oder Silikontücher.
- Gehen Sie vorsichtig mit den CDs um, so vermeiden Sie Kratzer. Halten Sie eine CD am Rand fest und lassen Sie sie nicht herumliegen.
- Entfernen Sie die CD aus der Schublade und legen Sie die CD nach Gebrauch sofort in die Jewelbox ein.
- Die CD keinem direkten Sonnenlicht, Staub, keiner Feuchte oder Hitze aussetzen.
- CD nie biegen.
- Das CD-Loch nicht vergrößern.
- Wenn eine CD von einer kalten in eine wärmere Umgebung kommt, bildet sich Kondensation auf der CD-Oberfläche. Trocknen Sie nie die CDs, sondern warten Sie bis die Kondensation verschwindet.

5. Installation und Anschluss

• Installation

Montieren Sie die Haupteinheit in Ihrem Bedienungspult oder 19" Rack und neigen Sie die Frontplatte nicht mehr als 15°. Der CD-Player wird die CDs nicht abtasten können, wenn der Neigungswinkel über 15° beträgt.

Die LCD-Schirme sind deutlich ablesbar innerhalb des in der Abbildung gezeigten Neigungswinkels. Installieren Sie das Bedienfeld so, dass die Schirme ablesbar sind.



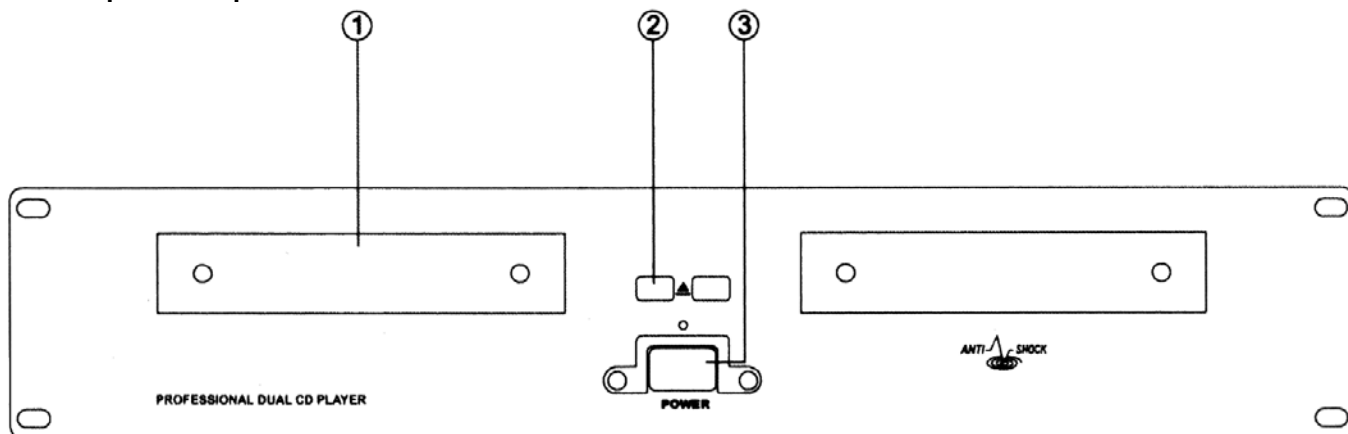
• Anschluss

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Stecken Sie den Cinch-Anschluss in den Eingang Ihres Mischpultes.
3. Stecken Sie die Anschlusskabel in die Anschlüsse der Haupteinheit.

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Kabel.

6. Umschreibung

• Frontplatte Haupteinheit



1. CD-SCHUBLADE

Legen Sie die CD in die Schublade ein. Drücken Sie OPEN / CLOSE um die Schublade zu öffnen oder zu schließen. Die Schublade schließt automatisch nach 30 Sekunden.

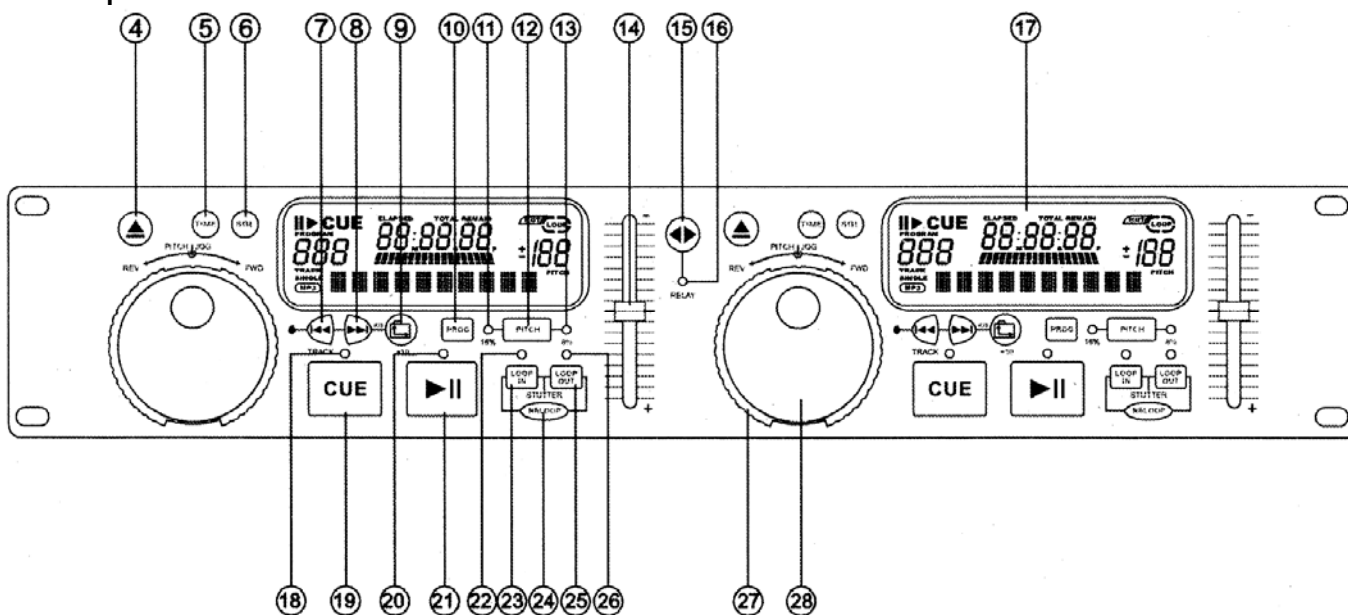
2. OPEN / CLOSE

Drücken Sie, um die Schublade zu öffnen oder zu schließen.

3. NETZSCHALTER

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

• Frontplatte Steuereinheit



4. OPEN / CLOSE ▲

Drücken Sie diese Taste, um die Schublade zu öffnen oder zu schließen.

5. TIME
Wählen Sie die gewünschte Zeitwiedergabe: abgelaufene Titelspielzeit, Titelrestspielzeit oder Gesamtrestspielzeit der CD.
6. SGL
Wahl zwischen der Einzeltitelwiedergabe und der kontinuierlichen Titelwiedergabe.
7. SKIP ◀◀
Verwenden Sie diese Taste, um den vorigen Titel zu wählen.
8. SKIP ▶▶
Verwenden Sie diese Taste, um den folgenden Titel zu wählen.
9. ORDNER / +10 
Gehen Sie zum nächsten/vorigen Ordner. Drücken Sie diese Taste zum Überspringen von 10 Titeln (auf eine CD ohne Ordner).
10. PROG
Programmiertaste (max. 20 Titel):
 - a. Drücken Sie PROG um den Programmiermodus anzuzeigen.
 - b. Wählen Sie den gewünschten Titel mit den SKIP-Tasten. Drücken Sie PROG zum Bestätigen.
 - c. Wählen Sie den nächsten Titel mit den SKIP-Tasten und drücken Sie PROG zum Bestätigen.
 - d. Programmieren Sie alle gewünschten Titel.
 - e. Drücken Sie PLAY/PAUSE um die Titel abzuspielen.
11. 16% PITCHANZEIGE
Diese LED leuchtet wenn der 16 % Pitch-Modus eingeschaltet ist.
12. PITCH
Diese Taste schaltet den Pitch-Schiebeschalter ein. Halten Sie die Taste gedrückt und schalten Sie zwischen 8 % und 16 % Pitch. Die Pitch-Anzeige zeigt das Pitch-Niveau an.
13. 8% PITCHANZEIGE
Diese LED leuchtet wenn der 8 % Pitch-Modus eingeschaltet ist.
14. PITCH-SCHIEBESCHALTER
Halten Sie diese Taste gedrückt und verschieben Sie gleichzeitig den Schiebeschalter um die Abspielgeschwindigkeit bis zu 16 % zu ändern. Die Abspielgeschwindigkeit wird nicht geändert wenn die Anzeige nicht leuchtet.
15. RELAY ◀▶
Drücken Sie diese Taste um die Relay-Funktion des Mischpults ein- oder auszuschalten. Die Relay-Funktion kann über die Faderfunktion bedient werden wenn die Relay-Anzeige leuchtet.
16. RELAY-ANZEIGE
die Relay-Funktion ist Eingeschaltet wenn die LED leuchtet.
17. LCD
Siehe unten.
18. CUE-ANZEIGE
Leuchtet wenn der Cue-Modus ist eingeschaltet.
19. CUE
Drücken Sie diese Taste, um im Abspielmodus zur Anfangsposition zurückzukehren. Halten Sie die Taste gedrückt um den Cue-Punkt zu löschen.
20. PLAY/PAUSE-ANZEIGE
Diese LED leuchtet im Abspielmodus und blinkt wenn die CD pausiert ist.
21. PLAY/PAUSE ▶||
Drücken Sie diese Taste um die CD zu starten oder zu pausieren.
22. LOOP IN-ANZEIGE
Diese LED leuchtet beim Einstellen des Anfangspunktes der Schleife.
23. LOOP IN
Drücken Sie diese Taste um den Anfangspunkt einer Schleife einzustellen.
24. RELOOP
Drücken Sie diese Taste um die Schleife fortwährend abzuspielen.
25. LOOP OUT
Drücken Sie diese Taste um den Endpunkt einer Schleife einzustellen.

26. LOOP OUT-ANZEIGE

Diese LED leuchtet beim Einstellen des Endpunktes der Schleife.

27. SUCHLAUFRAD (ÄUßERES RAD)

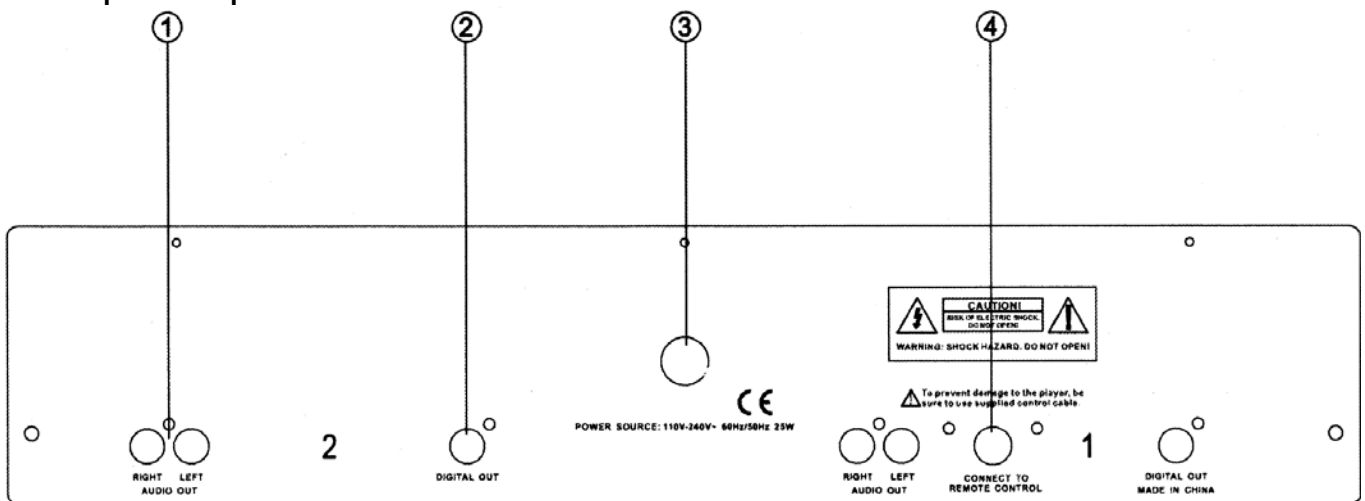
Dieses Rad verfügt über eine Markierung mit der Sie mit großer Präzision innerhalb eines Titels suchen können. Die Suchgeschwindigkeit ist davon abhängig, wie schnell das Rad nach links oder nach rechts gedreht wird.

28. JOG-RAD (INNERES RAD)

Das JOG-Rad hat verschiedene Funktionen abhängig vom ausgewählten Modus:

- Pause:** Mit diesem Rad können Sie eine framegenaue Suche innerhalb eines Titels durchführen. Drehen Sie das Rad und drücken Sie PLAY um einen neuen Framepunkt einzustellen.
- Abspielmodus:** Ändern Sie die Abspielgewichtigkeit. Drehen Sie im Uhrzeigersinn um die Abspielgewichtigkeit (Pitch) zu erhöhen. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn um die Abspielgewichtigkeit zu verringern.
- Drücken Sie die SKIP-Tasten** und drehen Sie das Rad um schnell durch die Titel zu scannen. Diese Funktion ist nützlich für MP3-CDs mit viel Titeln.

• Rückplatte Haupteinheit



1. AUDIO OUT

Rechte und linke Audio-Ausgänge zum Mischpult.

2. DIGITAL OUT

Digitale Ausgänge zum digitalen Verstärker. Verwenden Sie den Pitch-Schiebeschalter und die Pitch-Tasten nicht mit einem digitalen Verstärker.

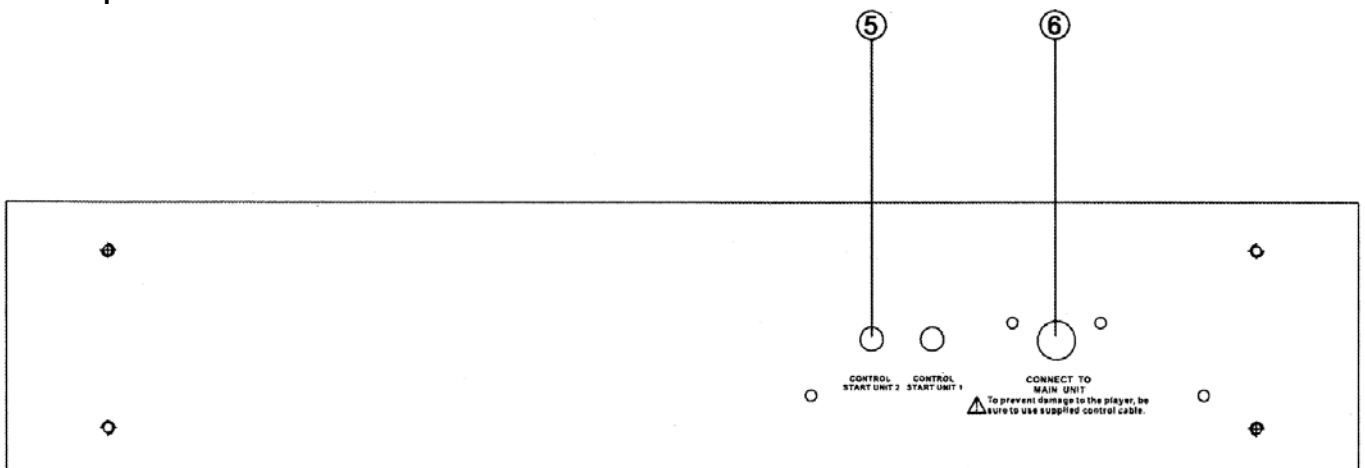
3. POWER SOURCE

Anschluss des Netzkabels.

4. ANSCHLUSS FERNBEDIENUNG

Verbinden Sie eine optionale Fernbedienung über diesen Eingang mit dem CD-Spieler.

• Rückplatte Steuereinheit



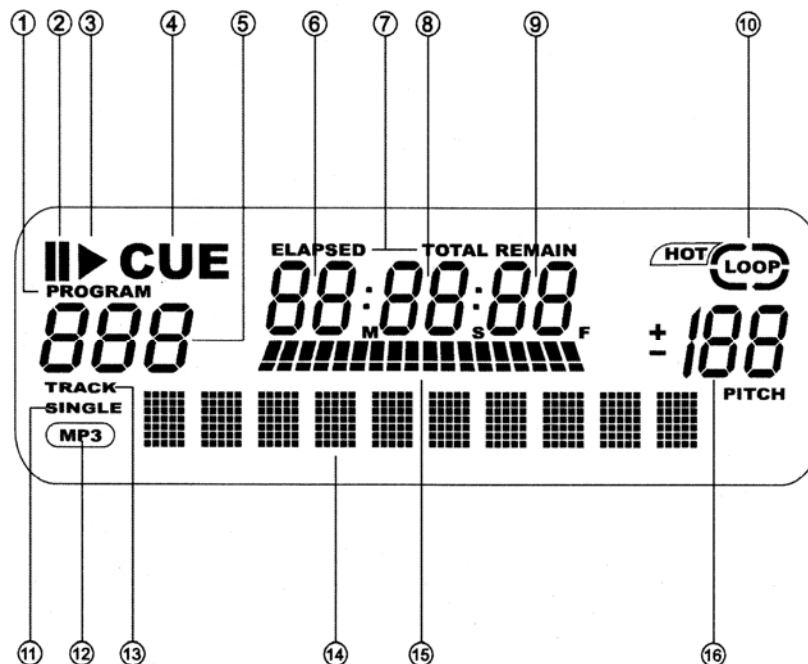
5. CONTROL START UNIT 1/2

Anschluss an ein Mischpult mit Fader Start.

6. ANSCHLUSS AN DIE HAUPTTEINHEIT

Verbinden Sie beide Geräte über die mitgelieferten Kabel miteinander.

• LCD-Display



1. PROGRAM

Programmiermodus.

2. PAUSE

Wird während dem Pausieren des Titels angezeigt.

3. PLAY

Abspielmodus.

4. CUE

Die CD ist pausiert und befindet sich am Cue-Punkt. Diese Anzeige blinkt beim Einstellen des Cue-Punktes.

5. TITELNUMMER 888

Ausgewählte Titelnummer.

6. MINUTEN 88 M

Abgelaufene Minuten oder Restminuten.

7. ELAPSED/TOTAL/REMAIN

Abgelaufene Titelspielzeit, Titelrestspielzeit oder Gesamtrestspielzeit der CD.

8. SEKUNDEN 88 S

Abgelaufene Sekunden oder Restsekunden.

9. FRAME 88 F

Abgelaufene Frames oder Restframes.

10. LOOP

Abspielen einer Schleife.

11. SINGLE

Der CD-Spieler spielt 1 Titel und stoppt. Wenn diese Anzeige nicht erscheint, wird der CD-Spieler alle Titel nacheinander abspielen.

12. MP3

Abspielen einer MP3-Datei.

13. TRACK

Titelliste (im Gegensatz zum Ordner).

14. MATRIX

Text- oder MP3-Etikettenanzeige.

15. ZEITBALKEN

Annähernde visuelle Wiedergabe der Position innerhalb des ausgewählten Titels.

16. PITCH $\pm$ 188

Prozentsatz Pitch-Änderung.

7. Gebrauch

1. Cue

Drücken Sie PLAY/PAUSE um die CD zu starten. Drücken Sie danach CUE um einen neuen Cue-Punkt einzustellen. Nachdem der CD-Spieler den Titel abgespielt hat, springt er automatisch an den CUE-Punkt zurück.

2. Blättern Sie durch die MP3-Ordner

Die beste Art und Weise, um die MP3-Dateien in Ordner einzuteilen.

a. Legen Sie eine MP3-CD in den CD-Spieler ein.

b. Das LCD-Display zeigt die Ordner an.

c. Drücken Sie die Ordner Taste. Verwenden Sie die Suchlauf Tasten und blättern Sie durch die Ordner. Wählen Sie den Ordner mit der Ordner Taste. Die Titelliste wird angezeigt.

d. Suchen Sie mit den Suchlauf Tasten in die Titelliste.

3. Beats pro Minute (BPM) synchronisieren

Synchronisieren Sie die Beats pro Minute von zwei Titeln indem Sie die Abspielgeschwindigkeit jedes Titels anpassen: erhöhen Sie den Fader des Titels mit dem niedrigsten Tempo oder verringern Sie den Fader des Titels mit dem höchsten Tempo.

8. Problemlösung

Problem	Ursache	Lösung
Keinen Strom	- Das Versorgungskabel ist nicht angeschlossen	- Schließen Sie das Versorgungskabel an. - Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung mit denselben Spezifikationen.
Keinen Ton	- Audiokabel ist nicht angeschlossen - Falsche Quellenauswahl. - Falsche Einstellung	- Schließen Sie das Kabel korrekt an. - Wählen Sie die korrekte Quelle. - Wählen Sie die geeignete Einstellung.
Spielt nicht ab	- Es gibt keine CD in der Schublade. - Die CD ist gebrochen. - CD wurde falsch eingelegt - CD ist schmutzig - "Parental Control" ist eingeschaltet.	- Legen Sie eine CD ein. - Ersetzen Sie die CD. - Legen Sie die CD korrekt ein. - Reinigen Sie die CD. - Schalten Sie die "Parental Control" aus oder ändern Sie die Einstellung.
Defekte Taste	- Statische Störung	- Schalten Sie den CD-Player aus und erneut ein.

9. Reinigung und Wartung

1. Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
5. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Netz.

6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Es gibt keine zu wartenden Teile.
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

10. Technische Daten

Stromversorgung	110 ~ 240VAC/50 ~ 60Hz
Stromverbrauch	max. 25W
Frequenzbereich	$\pm 2,5\text{dB}$ @ 20 z
THD	0,1 %
Signal/Rauschabstand	-85dB
Crosstalk	-75dB
Ausgangsniveau (max.)	1,9 ~ 2,2V
Abmessungen	
Haupteinheit	482 x 90 x 250mm
Steuereinheit	482 x 90 x 65mm
Gewicht	5,3 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

**Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.hqpower.com.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten**

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
 - Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
 - Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
 - Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
 - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
 - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
 - defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y téngalo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)